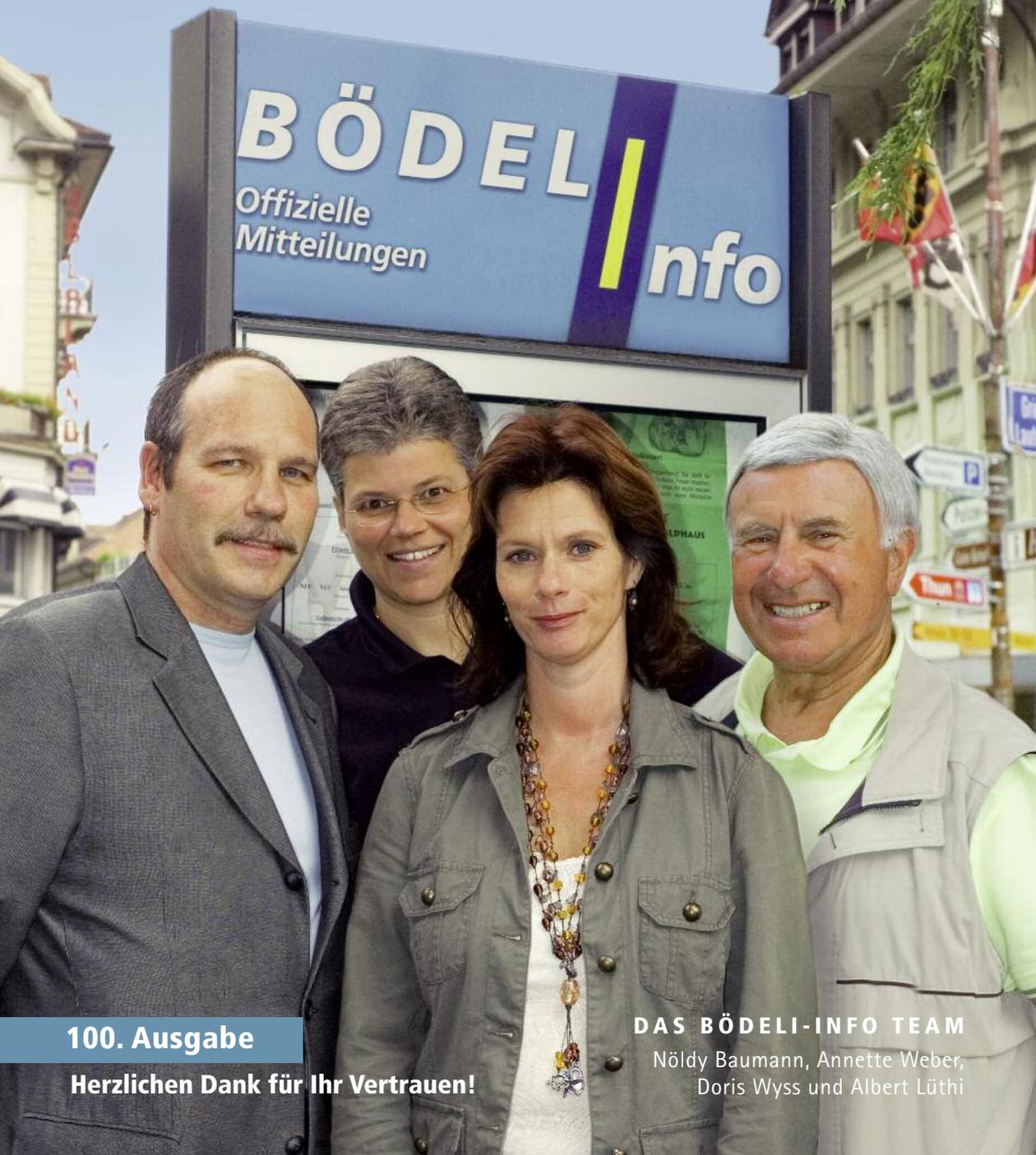


9. JAHRGANG NOVEMBER 2006

# BÖDELIinfo

Offizielles Mitteilungsblatt für Vereine, Institutionen und Gewerbe von Interlaken, Matten, Unterseen, Beatenberg, Bönigen, Därigen, Gsteigwiler, Habkern, Iseltwald, Leissigen, Niederried, Oberried/Ebligen, Ringgenberg/Goldswil, Saxeten, Sundlauenen und Wilderswil.



**100. Ausgabe**

**Herzlichen Dank für Ihr Vertrauen!**

**DAS BÖDELI-INFO TEAM**

Nöldy Baumann, Annette Weber,  
Doris Wyss und Albert Lüthi



- Hallenbad
- Freiluftbad
- Wellness
- Physiotherapie & Massage
- Fitness & Kurse
- Sporthalle
- Minigolf
- Restaurant

Freiluft- und Hallenbad Bödeli AG  
CH-3800 Interlaken  
T 033 827 90 90, F 033 827 90 91  
info@boedelibad-interlaken.ch  
www.boedelibad.ch



**BÖDELIBAD**  
INTERLAKEN

# KiNderhoRt

## LieBe ElterN

Während ihr euch sportlich in einem unserer Kurse, im Fitness oder Hallenbad betätigt oder die wohlverdiente Entspannung im Wellness genießt, können sich eure Kinder im Kinderhort spielerisch vergnügen – und das alles unter fachkundiger Leitung und unter einem Dach!

**Kinderhort neu im Parterre** (alter Sauna-Ruheraum):

Dienstag, 9.00 bis 11.00 Uhr

Mittwoch bis Freitag, 8.45 bis 11.15 Uhr

**Preis: CHF 5.– (für Abonnenten gratis)**

**Keine Alterslimite!**

Wir freuen uns auf euren Besuch!

Das BÖDELIBAD-Kinder-Team

Mehr Infos unter

**T 033 827 90 90** oder [www.boedelibad.ch](http://www.boedelibad.ch)



## EDITORIAL

### Liebe Leserin, lieber Leser des BödeliInfo

Sie haben die 100. Ausgabe des in 16 Gemeinden erscheinenden BödeliInfo in den Händen. Wir freuen uns riesig, dass unser im August 1998 erstmals erschienenes Heftli in den letzten neun Jahren sehr gut aufgenommen und von Vereinen und Geschäften rege benutzt wird. Die erste Ausgabe im August 1998 hat nur 24 Seiten umfasst und erschien schwarz/weiss.

Die Ausgaben heute erscheinen mit einem Umfang von 56 bis 72 Seiten, sind vierfarbig und haben eine Auflage von 14'800 Exemplaren. Sehr erfreulich sind die positiven Reaktionen aus Kreisen von Vereinen und auch von den inserierenden Geschäften.

Mit dem BödeliInfo haben wir ein Kommunikationsmittel das in der Region informativ wirkt, das in den Haushalten während eines ganzen Monats aufbewahrt wird und dadurch sehr werbewirksam für die Anlässe von Vereinen und für die Angebote der Geschäfte ist. Wir freuen uns wenn das BödeliInfo auch in Zukunft als Werbemittel rege genutzt und von den Leserinnen und Lesern mit Interesse gelesen wird.

Ein ganz spezieller Dank geht an Frau Annette Weber, Inhaberin des Verlag Weber AG, Gwatt und



Die Initianten des BödeliInfos: Nöldy Baumann und Albert Lüthi

an die Leitung Doris Wyss aus Ringgenberg. Sie und das BödeliInfo-Team machen es möglich, das BödeliInfo in seiner heutigen Form erscheinen zu lassen.

Die Initianten des BödeliInfo

*Albert Lüthi*  
*Präsident Vereinskonzent Interlaken und Umgebung*  
*Vertreter der Kulturvereine*

*Nöldy Baumann*  
*Präsident IG Sport Interlaken und Umgebung*  
*Vertreter der Sportvereine*

#### IMPRESSUM

Herausgeber/Realisation/  
Datenannahme für alle  
Beiträge/Inserate/Vereine

Weber AG Verlag, Sibylle Dräyer  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
e-mail: boedeli-info@weberag.ch  
ISDN 033 336 66 66

Leitung BödeliInfo  
Inserate, Info- und  
Gewerbeseiten

Doris Wyss  
Brunnengasse 163 E, 3852 Ringgenberg  
Tel. 033 822 33 54, Fax 033 822 03 54

Vertreter des Vereinskonzents

Albert Lüthi, Nöldy Baumann,  
Postfach 336, 3800 Interlaken  
Albert Lüthi,  
Natel 079 656 98 39, Tel. 033 822 58 33  
Nöldy Baumann,  
Natel 079 632 76 70

Satz

Weber AG Verlag,  
Beatrice Aebi/Uschi Baumgartner  
Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt  
Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56  
e-mail: boedeli-info@weberag.ch

Druck

Ilg AG, Hauptstrasse 11, 3752 Wimmis

Titelbild

Sibylle Dräyer, Weber AG Verlag

Auflage

14 800 Expl.

Erscheinungsweise

12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats  
in allen Haushaltungen

Inserateschluss für die Dezember-Ausgabe: Montag, 13. November 2006  
Das nächste BödeliInfo erscheint am Donnerstag, 30. November 2006

# Chumm ine. Äs geit ine. Äs isch IGA!

IGA-Sonderschau:

**UNESCO Welterbe Jungfrau-Aletsch-Bietschhorn**  
Leitgedanken, Informationen, Kultur und Ferien

IGA-Modeschau:

**«Hür im Doppelpack!» –**  
von nackten Tatsachen bis Hochzeitsglocken  
**Mittwoch, 15. November, 17.00 und 20.00 Uhr!**

Ein Event, den Sie und Er nicht verpassen sollten!

## Und sonst?

- Jeden Abend Unterhaltung im «IGA-Träff»
- «IGA-After-Work-Party» – direkt nach der Arbeit an die IGA
- Grosse Tombola mit tollen Preisen
- IGA-Marktplatz – der Treffpunkt mit Snacks
- Kinderhort
- **Kinder NEU bis 16 Jahre Gratis-Eintritt**

**15. bis 19. Nov. 2006**

Interlakner Gewerbeausstellung  
im Casino-Kursaal Interlaken

Mittwoch bis Samstag, 14.00–22.00 Uhr  
Sonntag, 12.00–20.00 Uhr  
Eintritt: Erwachsene CHF 6.–,  
Kinder bis 16 Jahre gratis

[www.iga-interlaken.ch](http://www.iga-interlaken.ch)



## Krankenpflege zu Hause

- Kostenlose Beratung • Verkauf und Vermietung
- AHV-IV-/EL und Krankenkasse anerkannte Abgabestelle



Miete Fr. 75.–/Mt.

- komfortables Elektro-Pflegebett
- Antidekubitusmatratze
- Patientenheber
- Badelift



Miete Fr. 55.–/Mt.  
(inkl. Bremse für Begleitperson)

- Rollstühle und Zubehör
- Elektro-Rollstühle
- Scooter
- Rollatoren
- Nachtstühle
- Gehhilfen



**Apotheke Dr. Portmann AG**  
Höheweg 4, 3800 Interlaken  
Tel. 033 828 34 36  
Fax 033 828 34 30  
[www.portmann.ch](http://www.portmann.ch)

## Herbst im Des Alpes, dem Treffpunkt in Interlaken!

- Aktion im November:

**Doppelte Menüpass-Stempel = jedes 6. gratis!**

Täglich Mo – Fr 2 Mittagmenüs (1 vegi) à 16.50  
Fragen Sie nach unserem Menüpass

**Ein „Ha-la-li“ auf unsere Wildspezialitäten!**

\*\*\*

*Planen Sie einen Anlass?* Fragen Sie nach unseren Catering- oder Menüvorschlägen!  
*Partyservice* ganz nach Ihren Vorstellungen...

*Eigene Konditorei:* Geburtstags- oder Hochzeitstorte nach Wunsch

\*\*\*

Herzlich willkommen!

*Des Alpes*

RESTAURANT & BAR & TERRASSE

Höheweg 115 - 3800 Interlaken  
☎ 033 822 23 23 - ☎ 033 821 05 85  
[www.desalpes-interlaken.ch](http://www.desalpes-interlaken.ch)

## INHALTSVERZEICHNIS

<b>GEWERBESEITEN</b>	7
Elisabeth Vögeli: Elektro Geräte AG	7
Mirjam Sydler: Sydeca Dekorationen & Catering	9
<b>INFOSEITEN</b>	11
Daniel Aemmer: Computer	11
Monika Rothacher: Frisuren und Haarpflege	13
Sandra Wälti: Immunsystem	15
Bernhard Frutiger: Japanische und chinesische Akupunktur	17
Walter Tännler: Multimedia	19
Brigitte Rohrer: Bücherecke	20
<b>VEREINE UND ORGANISATIONEN</b>	25
Förderverein Trinkhalle	25
Interessengemeinschaft Sport Bördeli und Umgebung	27
Oberländerchörli Interlaken	29
Galerie Kunstsammlung Unterseen	31
Stadtmusik Unterseen	35
Harder-Potschete Verein Interlaken	37
Turnverein Beatenberg	39
Ref. Kirchgemeinde Pfarrkreis Interlaken–Matten	41
Pro Juventute	42
Schweiz. Club für Tschechoslowakische Wolfshunde	43
Swiss Mountain Singers Spiez	45
Waldkindergarten Tatatuck	46
Geschäfte Zentrum Interlaken	47
Stadtkeller Unterseen	49
Orchesterverein Interlaken	50–51
Tell Freilichtspiele Interlaken	53
Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz	55
<b>WETTBEWERB</b>	57
<b>LIEGENSCHAFTSMARKT</b>	58–59
<b>VERANSTALTUNGEN</b>	60, 61, 63

# Bödeli Brocki

www.boedelibrocki.ch

## Haus- und Wohnungsräumungen!

Öffnungszeiten:

Montag Geschlossen  
Di bis Fr 09.00–11.45 Uhr / 14.00–18.00 Uhr  
Samstag 09.00–16.00 Uhr

Tel. 033 845 84 27

Untere Bönigstrasse, 3800 Interlaken

Interlaken Ost – bei Coop Heim und Hobby und Otto's

Das Bödeli-Brocki ist ein Bereich des Seeburg-Arbeitszentrums Interlaken und bietet erwerbsbeeinträchtigten Menschen die Möglichkeit, an einem geschützten Platz zu arbeiten. Der gemeinnützige Verein Zentrum Seeburg ist Mitglied der SKOS (Schweizerische Konferenz für Sozialhilfe).

# ART-CHALET

Restaurant/Hotel Hirschen  
CH-3855 Ebligen/Brienz

## Idealer Partner für

- Firmenanlässe
- Festbankette
- Weihnachtessen
- Hauslieferung & Catering

### Genuss

Wein & Sein – Herbstgourmetdiner

5-Gang Menü inkl. zu jedem Gang  
1 Glas passenden Wein.  
CHF 98.–/Pers.

In Verbindung mit dem Herbstgourmetdiner erhalten Sie  
50% Rabatt auf die Zimmerpreise,  
damit Sie sorgen- und unfallfrei geniessen können.  
Angebot gültig bis 21. Dezember 2006

Stefan Lanz, eidg. dipl. Küchenchef  
& das ART-CHALET-Team

Tel. 033 951 05 45, Fax 033 951 05 46  
www.artchalet.ch, info@artchalet.ch

 **Electrolux**  
makes life a little easier



Waschmaschine EWF 1481



ELITE Preis  
**2250.–**

2225.– + vRG 25.–

SWISSLINE

Erhältlich bei Ihrem ELITE Electro-Partner:



Elektro Geräte AG

Elektro Geräte AG  
Marktgasse 16  
CH-3800 Interlaken  
Telefon 033 822 85 88  
Telefax 033 282 84 56

GEWERBE



Elektro Geräte AG

## Ein Name, den man sich merken muss!

Seit 1990 ist unser Geschäft auf dem Bödeli etabliert. In all diesen Jahren haben wir uns einen Namen im Verkauf und Service von Haushaltsmaschinen und -geräten geschaffen. Wir können unseren Kunden nebst einer **grossen Auswahl aller Marken von Kühlschränken, Kochherden, Waschmaschinen und Tumbler, Koch- und Backöfen sowie Steamern** einen professionellen Service anbieten.

### Unsere Servicestelle in Thun

Unser Servicemonteur, **Herr Walter Kissling**, führt sämtliche Reparaturen kompetent und zuverlässig aus. Er betreut zudem auch unsere Servicestelle in Thun: 033 335 83 70.

Reparaturen, Service und Verkauf aller Haushaltgeräte und Marken. Rufen Sie an oder verlangen Sie unverbindlich eine Offerte! Wir beraten Sie gerne. In unserem Geschäft an der Marktgasse 16 in Interlaken bedienen Sie gerne und mit grossem Fachwissen Frau Elisabeth Vögeli, Inhaberin und ihre Mitarbeiterin, Frau Renate Siegenthaler.

Nebst Grossgeräten können Sie selbstverständlich auch kleinere Küchen- und Haushaltgeräte oder sogar Artikel aus den Bereichen Körperpflege und Kosmetik bei uns einkaufen.

Mit dem nebenstehenden Gutschein gewähren wir Ihnen bis zum 31.12.2006 einen Spezialrabatt auf alle unsere Produkte.

Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich über Neuheiten und Aktionen informieren.

Wir freuen uns auf Sie!

Elisabeth Vögeli und Mitarbeiter/in

Elisabeth Vögeli  
Elektro Geräte AG  
Marktgasse 16  
3800 Interlaken

Tel. 033 822 85 88  
Fax 033 822 84 56

Walter Kissling  
Servicestelle Thun  
Tel. 033 335 83 70

KAFFEEMASCHINEN • WASCHMASCHINEN • TUMBLER • BACKOFEN • GESCHIRRSPÜLMASCHINEN • KÜHLSCHRÄNKE • MIKROWELLEN

# 10 % GUTSCHEIN

auf Einkäufen bei der EG Elektro Geräte AG,  
Marktgasse 16, 3800 Interlaken.

Befristet bis zum 31.12.2006.

Nicht kumulierbar mit anderen Aktionen,  
Vergünstigungen oder Gutscheinen.

Elisabeth Vögeli



Elektro Geräte AG

Die SYDECA bringt's

Partyservice  
Festorganisation  
Dekorationen  
aller Art

auch zu Ihnen

Planen Sie ein Fest zu Hause, in einer Hütte  
oder ein Firmenapéro?

Wir liefern Ihnen alles für die Hochzeit,  
die Geburtstagsfeier oder das Geschäftsessen  
an den von Ihnen gewünschten Ort.

Lassen Sie sich von uns individuell  
und unverbindlich beraten.



SYDECA

Partyservice & Dekorationen

Tel. 033 650 93 00

Fax 033 650 96 33

www.sydeca.ch

info@sydeca.ch

Am 2., 3. und 4. Februar 2007 sind wir  
mit einem Stand an der Mari Natal  
Hochzeits- und Tauf Messe Bern vertreten.

Es würde uns freuen, Sie am Stand begrüßen  
und verwöhnen zu dürfen.

Gerne nehmen wir aber auch bis dahin Ihre  
Bestellungen entgegen.



SYDECA  
Dekorationen & Catering

## alles fürs Event von EINEM Anbieter



Die SYDECA als Vize-Schweizermeisterin!

Unsere Dekorationen sind Silber wert

An der ZAGG 2002 haben wir an der Servicekunstausstellung des Schweizerischen Serviceverbandes mitgemacht und für unsere Kreativität und Qualität unserer Leistungen eine Silbermedaille gewonnen.

Unser Team macht Ihnen gerne Kirchendekorationen, Autoschmuck oder Brautsträusse.

Mit unseren Dekorationen wird Ihr Anlass bestimmt zu einem einmaligen Erlebnis.

Sie erhalten ein Rundum-Service, welcher Ihnen von der Organisation bis zum Kochen alles abnimmt und/oder alles bringt.

Hochzeiten von A-Z, Geburtstage, Geschäftsessen, Taufe, Konfirmation, Bankette, Grillplausch, usw.

Wir helfen Ihnen eine geeignete und schöne Lokalisation zu finden; ob Schloss, Bauernhof, Festhütten, Waldhütten – für jede Art von Party gibt es die passende Unterkunft. Oder auf Wunsch auch einfach bei Ihnen zu Hause oder in der Firma.

Wir organisieren Ihnen Stretch-Limousinen, Kutschfahrten, Partyzelte, Musiker, Feuerwerke, Ballonkünstler, Komiker etc.

Wir liefern Ihnen ein feines Essen, zum Beispiel ein reichhaltiges Buffet aus fernen Ländern (z.B. Italien, China, Südsee, Karibik etc.) oder auch feine Schweizer Küche. Auch Tellerservice ist überall möglich.

Wichtig ist uns der persönliche Kontakt mit unseren Kunden, damit wir die individuellen Wünsche genau erfassen und umsetzen können.

Ihre Zufriedenheit ist unser Erfolg!



Mirjam Sydlar

SYDECA Dekorationen & Catering

Alte Gasse 60, 3704 Krattigen

Tel. 033 650 93 00, Fax 033 650 96 33

www.sydeca.ch, info@sydeca.ch

# Selbstverteidigung

Intensivtraining für Kinder, Damen und Herren



9 Lektionen Kurs: Samstag 25. November: 09:00 – 12:00 / 14:00 – 17:00 Uhr  
Sonntag 26. November: 09:00 – 12:00 Uhr

Beteiligung: Maximal 25 Personen

Kosten: Kinder bis 16 Jahre CHF. 100.—  
Erwachsene CHF. 180.—  
2 Kinder pro Familie CHF. 180.—

Kurstrainer: Jungen Johann 5. Dan der JSKA

Training: Karateschule in der WSI, Kammistrasse 11 in Interlaken

Mitnehmen: Trainingskleider, Turnschuhe, Getränk und Handtuch

Anmeldung: 079 311 13 45 oder [karatass@gmx.ch](mailto:karatass@gmx.ch) ab 13. November

## Internet-Verhaltensregeln



Daniel Aemmer  
Mitinhaber der AIS-Keller AG  
Telefon 033 826 11 22  
[ais@ais-computer.ch](mailto:ais@ais-computer.ch)  
[www.ais-computer.ch](http://www.ais-computer.ch)  
[www.beo-media.ch](http://www.beo-media.ch)  
[www.ais-phone.ch](http://www.ais-phone.ch)

Neben technischen Massnahmen (Firewalls, Antiviren-Programme, usw.) zur Sicherung eines Rechners ist vor allem das Verhalten jedes einzelnen Benutzers von entscheidender Bedeutung, den Privat- oder Geschäfts-PC sauber, sicher und funktionstüchtig zu halten.

### Ist Ihr Passwort sicher?

Sowohl Ihr PC als auch unterschiedliche On-line-Dienste verlangen die Vergabe von Passwörtern. Schlecht gewählte oder zu kurze (schwache) Passwörter stellen ein erhebliches Sicherheitsrisiko dar. Ändern Sie Ihre Passwörter regelmässig. Ein Passwort sollte immer Buchstaben, Zahlen und Sonderzeichen enthalten und mindestens acht Zeichen lang sein.

### Kein Download unbekannter Software!

Laden Sie keine unbekannteren Programme (Spiele, Bildschirmschoner, Tools, etc.) vom Internet herunter. Beziehen Sie Software-Updates und Treiber nur direkt vom jeweiligen Hersteller. Nach Download und Installation von Software sollten Sie Ihr System auf Viren- und Spyware-Befall überprüfen. Falls plötzlich Pop-Up-Fenster erscheinen, schliessen Sie diese immer mit einem Klick auf das Kreuzchen oben rechts und nicht mit JA oder NEIN.

### Keine Anmeldeinformationen weitergeben!

Geben Sie niemandem Ihre Benutzernamen, Passwörter und Streichlisten-Nummern bekannt. Kein seriöser Anbieter (Finanzinstitute, Behörden oder Online-Shops) wird Sie (per

E-Mail oder telefonisch) nach Ihren Anmeldeinformationen fragen. Ihre Online-Geschäfte sollten Sie nur bei bekannten und vertrauenswürdigen Anbietern tätigen. Bezahlen Sie immer per Rechnung und vermeiden Sie die Bezahlung per Kreditkarte. Falls dies unumgänglich ist, achten Sie darauf, dass Ihre Angaben verschlüsselt übermittelt werden. Nach Abschluss der Bestellung oder der Online-Bankgeschäfte verlassen Sie die Webseite immer mit dem dafür vorgesehenen Abmelde- oder Logout-Button. Löschen Sie anschliessend die temporären Internet-Dateien.

### Datenschutz

Vermeiden Sie es, persönliche Daten beim Ausfüllen von Webformularen preiszugeben. Denken Sie daran, dass Ihre Angaben in Foren, Gästebüchern und Newsgroups noch nach Jahren öffentlich zugänglich sind.

### Peer-to-Peer Netzwerke und Tauschbörsen

Als Peer-to-Peer (P2P) wird die Kommunikation unter «Gleichgestellten» bezeichnet. Jeder PC im Internet, der eine P2P-Software installiert hat (Kazaa, Emule, Bearshare, etc.) kann von anderen PCs Daten (z.B. Musik und Filme) herunterladen, stellt aber allen anderen seine eigenen Daten zur Verfügung. Neben urheberrechtlichen Aspekten (Verbreitung von Raubkopien) ist die Teilnahme an Tauschbörsen mit weiteren Risiken verbunden. Viele der angebotenen Dateien sind häufig mit Viren und Trojanischen Pferden infiziert. Auch besteht die Gefahr, dass Benutzer irrtümlich (vertrauliche) Daten für die ganze Welt zugänglich machen. Tauschbörsen bieten auch oft Zugang zu zwielichtigen und fragwürdigen Inhalten (Pornografie, etc.), deshalb sind diese auch oft Ziel von Klagen der Software-, Musik- und Filmindustrie.

### Wir halten Sie auf dem Laufenden!

In den News auf unserer Homepage finden Sie täglich neue Artikel und Berichte rund um die EDV, insbesondere auch Sicherheitshinweise. Oder rufen Sie uns einfach an. Das AIS-Team hilft Ihnen gerne weiter!



● **urfer** : optik ag  
bahnhofstrasse 29, 3800 interlaken  
tel. 033 822 50 32, fax 033 823 36 32  
info@urferoptik.ch, www.urferoptik.ch

**Die Sonnenbrille des Monats ist die richtige Wahl!**

**Bollé Recoil:**  
- 11 Farben  
- verschiedene Glastypeen, auch selbstverfärbend  
- anatomisch und angenehm leicht  
- auch mit opt. Korrektur  
- grosse Bollé Auswahl  
- ab Fr. 109.00

● **urfer** : ultimative  
brillentrends  
optometrie  
sonnenbrillen  
kontaktlinsen  
topangebote

**Ultimative Sonnenbrillentrends heisst, die besten Markennamen für Sie im Sortiment zu führen.**

**DYNOPTIC**  
PARTNER

# Neues aus London



Sarah Sitter, Interlaken



Vivienne Bosbom, Bönigen

Wie bei der Kleidermode werden auch bei den Frisuren die Farben dunkler, weniger kontrastreich und dezenter, wenn es auf den Herbst und Winter zugeht. Auf starke Mèches wird verzichtet, jetzt setzt man nur noch leichte Akzente. Andererseits wird aber Wert gelegt auf gesundes und glänzendes Haar.

Dann haben die Hair-Stylisten einen Griff in die Mottenkiste getan und die Bop-Frisur aus den 60-iger Jahren wieder aufleben lassen mit verschiedenen Anpassungen und Variationen. So werden asymmetrische Schnitte gezeigt mit stark verlängerten Seiten, gefranste Seiten, spitzig zulaufende

Fransen, mit harten Konturen und so weiter. Der Fantasie sind keine Grenzen gesetzt. Sehen Sie als Beispiele unsere Modelle, eines mit stark naturkrausem das andere mit glattem Haar.

**Monika Rothacher**  
**Coiffure Braun Monika**  
Eidg. Dipl. Coiffeuse  
Gurbenstrasse 15  
3800 Unterseen  
Tel. 033 822 72 30



- Grosse Auswahl an Cheminéeöfen
- 10% Rabatt auf Ausstellungs- und Lageröfen
- Fachmännischer Liefer- und Montageservice



GABO

Q-BIC

PALO

PILAR

NERO

**Inter•Kamin AG**  
Interlaken

Seestrasse 6, 3800 Unterseen  
Tel. 033 822 73 73, www.inter-kamin.ch

**Besuchen Sie  
unser Ofenstudio!**

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 8 – 12 h 13.30 – 18.00 h  
oder nach Vereinbarung Tel. 079 214 88 88

# Allergie – eine Krankheit mit vielen Gesichtern



Sandra Wälti  
Vitalis Institut  
Rugenparkstrasse 7  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 33 52

Allergien zeigen sich vielfältig: Sie treten als allergisches Asthma, Kontakt- und Nahrungsmittelallergien oder Insektenstichallergien auf. Eine Ursache für die Zunahme könnte die mittlerweile bei uns zu perfekte Hygiene im Kindesalter sein. In der Folge hat das Immunsystem «Langeweile» und reagiert über, so die Hypothese der Wissenschaftler.

Häufig zeigen sich Symptome einer Allergie an Haut und Schleimhäuten. Doch Hautprobleme bedeuten nicht zwangsläufig, dass eine Allergie die Ursache ist. Neurodermitis, Unverträglichkeiten und Urtikaria können sich ähnlich bemerkbar machen. In manchen Fällen wird in dieser Reihe der Hauterkrankungen auch die Psoriasis genannt. Sie zählt allerdings weder zu den allergischen noch den atopischen Krankheiten (Beispiel: Neurodermitis), sondern zu den rheumatischen.

Bei den meisten allergiebedingten Krankheitsbildern und -ausprägungen ist zwar nicht zwingend mit lebensbedrohlichen Auswirkungen zu rechnen. Doch die Lebensqualität der Betroffenen ist in der Regel stark beeinträchtigt. In nahezu jeder Lebenssituation, müssen sie, soweit möglich, auf Stoffe in ihrer Umwelt, in Medikamenten oder auch Salben und Cremes, sorgfältig achten.

### Vererbung spielt eine wichtige Rolle

Vor allem Kinder sind betroffen. Gegen eine allergische Veranlagung ist man machtlos und alle Allergene vollständig zu meiden ist kaum möglich. Allerdings gibt es eine Reihe vorbeugender Massnahmen, die gerade in erblich vorbelasteten Familien das Risiko verringern schon im Kindesalter an einer Allergie zu erkranken. Dazu zählen zum Beispiel: Eine allergenarme Ernährung der Schwangeren, und das ausschliessliche Stillen des Neugeborenen.

### Vorposten der Abwehr: die Haut

Mit einem durchschnittlichen Gewicht von 14 Kilogramm und einer Oberfläche von etwa 1,7 Quadratmetern ist die Haut das grösste Organ des Menschen. Eine wesentliche Aufgabe der Haut ist ihre Schutzfunktion; allerdings nicht nur gegenüber mechanischen und physikalischen Einflüssen. Im gesunden Zustand ist die Haut ein wichtiges Element unserer körpereigenen Abwehr, quasi der Blitzableiter für Schädlinge von aussen: Solange die Haut nicht verletzt ist, können Bakterien, Pilze, Viren oder andere Stoffe die Haut nicht durchdringen. Neben dieser mechanischen Barriere verfügt das Abwehrsystem unseres Körpers über biologisch-chemische Barrieren. Dazu zählt das Komplementsystem, spezielle Proteine im Blut, die unter anderem Bakterien zerstören. Hinzu kommen verschiedene Blutzellen wie Leukozyten, die für den menschlichen Körper fremde Eiweisstrukturen erkennen und diese Eindringlinge (verschlingen).



## Reiseprogramm Winter 2006/07



### Tagesfahrten buchbar bis 2 Tage vor Abreise:

02.12.06	<b>Weihnachtsmarkt in Einsiedeln</b>		<b>Fr. 34.-</b>
09.12.06	<b>Elsässer Weihnachten in Colmar &amp; Riquewihir</b>		<b>Fr. 45.-</b>
10.12.06	<b>Winterzauber im Europapark Rust</b>	Carfahrt und Eintritt	<b>Fr. 69.-</b>
29.12.06	<b>Winterzauber im Europapark Rust</b>	Carfahrt und Eintritt	<b>Fr. 69.-</b>

### Mehrtagesfahrten buchbar bis 5 Wochen vor Abreise:

01.–02.12.06	<b>Christkindlmarkt München</b> <i>Hotel im Zentrum von München, nur wenige Schritte vom Christkindlmarkt</i>	Preis pro Pers. im DZ	<b>Fr. 159.-</b>
09.–10.12.06	<b>Stuttgarter Weihnachtsmarkt</b> <i>Hotel im Zentrum von Stuttgart, nur wenige Schritte vom Weihnachtsmarkt</i>	Preis pro Pers. im DZ	<b>Fr. 169.-</b>
04.–10.03.07	<b>Skiwoche im Tirol</b> <i>Hotel in Rinnen-Berwang mit Wellness-Anlage Riesiges Skigebiet in der Tiroler Zugspitz Arena</i>	Preis pro Pers. im DZ	<b>Fr. 795.-</b>

### Buchbar bis 17. November:

26.–31.12.06	<b>SPENGLER CUP DAVOS</b> <i>Tägliche Fahrten nach Davos</i>	Carfahrt	<b>Fr. 52.-</b>
	Stehplatzkarten Erwachsene (inkl. Gebühren)	je Spiel	<b>Fr. 31.-</b>
	Stehplatzkarten Jugendliche bis 18 J. (inkl. Gebühren)	je Spiel	<b>Fr. 17.-</b>



**Eine gute Idee:**

**Geschenkgutschein zum Geburtstag oder zu Weihnachten!  
Oder als Idee zum gemeinsamen Ausflug mit Vereinskollegen...**

# Die Blüte des Frühlings hat ihren Ursprung in der Ruhe des Winters



**Bernhard Frutiger**  
kant. appr. Akupunktur  
SBO-TCM  
Japanische Akupunktur  
3800 Interlaken  
Telefon 033 821 61 56  
[www.akupunktur-interlaken.ch](http://www.akupunktur-interlaken.ch)

### Japanische Akupunktur und emotionale Schwankungen

Die Tage werden kürzer und sind nass und kalt. Das drückt auf die Stimmung. Viele Menschen leiden in den Wintermonaten unter starken Stimmungsschwankungen, Motivationslosigkeit und Freudlosigkeit. Die Akupunktur bietet bei solchen emotionalen Schwankungen gute Hilfeleistung.

In der Akupunktur geht man davon aus, dass alles auf dieser Welt von der gleichen Kraft durchdrungen wird. Die Energiebewegung der jeweiligen Saison spiegelt sich auch im Menschen wieder. Die Kraft, welche Körper und Geist durchdringt, nennen die Japaner Ki. Körper und Geist werden als unzertrennliche Einheit gesehen und können über das Meridian System diagnostiziert und behandelt werden.

So wie sich die Energie in der Natur zurückzieht, so verspüren auch wir im Winter ein Bedürfnis uns zurückzuziehen und zur Ruhe zu kommen. Unter normalen Umständen ist dies ein natürliches Ver-

halten. Es ist notwendig um im Frühjahr wieder mit neuer Dynamik in den nächsten Zyklus starten zu können. Bei manchen Menschen kommt es in dieser Jahreszeit zum stagnieren der Energiebewegung Ki. Die Betroffenen finden oft selbst keinen Weg, diese innere Blockade zu überwinden und Lethargie breitet sich aus.

Die japanische Akupunktur kann mittels Puls Diagnose den Zustand des Ki der betroffenen Person beurteilen und regulieren. Die Regulation des Energieflusses hilft den Betroffenen auf körperlicher wie auf psychischer Ebene. Dies ist besonders wichtig, da solche Probleme oft auch mit körperlichen Beschwerden einhergehen.

Die Japanische Akupunktur ist eine absolut schmerzfreie Therapie und unterscheidet sich in vielem von der meist bekannten Chinesischen Akupunktur. Sie bietet ein System, das die Ganzheit des Menschen erfasst und den Geist im Körper verankern kann.



# neue herbst- und winter kollektion

**modische ledergürtel ab Sfr. 19.90**



gold

**silberschmuck  
modeschmuck  
armbanduhren  
sonnenbrillen  
piercing**



**pashminas in vielen farben ab 25.-**



**silberschmuck mit cz-steinen ab 19.90**



# Intelligentes Wohnen

MULTIMEDIA

Anspruchsvolle Bauherren wünschen sich für ihr Haus nicht nur die modernste Ausstattung hinsichtlich Beleuchtung, Heizung oder Belüftung, sondern verlangen auch im Bereich Home Entertainment hervorragende Qualität. Multiroom-Systeme wie das BeoLink-Konzept von Bang & Olufsen lassen Fernseher, DVD-Player, Satellitenempfänger und Audio-Anlage in einer Sprache sprechen. Durch die Integration von BeoLink in die Planung des Neu- oder Umbaus verschaffen wir dem Bauherren Zugang zum «intelligenten Haus».

Mit der Konzeption einer Wohnung oder eines Hauses, das ein multimediales Unterhaltungsnetzwerk über mehrere Räume hinweg umfasst, bieten wir unseren Kunden nicht nur eine ganzheitliche Betrachtungsweise, sondern vor allem einen echten Mehrwert. Denn BeoLink bedeutet das Planen von Raumszenierungen, die außergewöhnlich, beeindruckend, ästhetisch und doch funktional sind. Mit fast 30-jähriger Kompetenz ist Bang & Olufsen hier Vorreiter in der Branche. Der dänische Hersteller von Unterhaltungselektronik bietet in der Hausvernetzung die derzeit ausgefeilteste Lösung auf dem Markt. Das Prinzip ist denkbar einfach: Alle audiovisuellen Systeme sind miteinander verbunden. Bild und Ton werden in derselben hohen Qualität im

gesamten Wohnbereich verteilt. Die Steuerung übernimmt eine einzige Fernbedienung. Das BeoLink-Konzept kommt dem steigenden Qualitätsanspruch bezüglich Home Entertainment genauso entgegen, wie den Anforderungen an die Wohlfühl- und Sicherheitskompetenz des eigenen Zuhauses. Angesichts wachsender Mobilität und komplexer Lebensstrukturen reduziert sich die im eigenen Heim verbrachte Zeit, gleichzeitig steigen die Bedürfnisse bezüglich Wohnkomfort und moderner Inneneinrichtung.

Neben der Integration von Audio, Video und PC umfasst BeoLink Funktionen, jenseits des Bereichs Home Entertainment. So wählt die Fernbedienung nicht nur das gewünschte Fernsehprogramm an oder verändert die Lautstärke der Audioanlage – auch das Licht, die Vorhänge oder Jalousien lassen sich per Knopfdruck steuern.

**Walter Tännler**  
Inhaber der Media-Line  
Audio Video Multimedia  
Alpenstrasse 2  
3800 Interlaken  
Tel. 033 823 33 44  
info@media-line.ch



**MERCURIO**  
Trend Shop

- vis-à-vis Westbahnhof -

Bahnhofstrasse 33  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 43 75

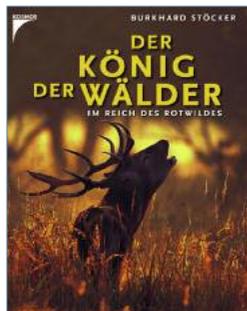
# Bambi für Erwachsene

**Der König der Wälder**  
Im Reich des Rotwildes

Ein wunderbarer Bildband über ein faszinierendes Wildtier. Und noch mehr: Ein gelungenes Plädoyer für das Rotwild und eine Bestätigung für alle, denen artgerechte und angemessene Lebensbedingungen für den König der Wälder am Herzen liegen. Burkhard Stöcker beschäftigt sich als Fotograf und Wildbiologe seit langem mit dem Rotwild, immer wieder ist er mit der Kamera durch dessen herrliche Lebensräume zwischen Alpen und Ostsee gestreift. In einzigartigen Fotografien und Texten bietet er in diesem Bildband Einblicke in das Leben und die Eigenheiten des Rotwilds. Ein Werk für Jäger und andere Naturfreunde, die mehr über das grösste frei lebende Wildtier Mitteleuropas wissen wollen...

Burkhard Stöcker:  
**Der König der Wälder**  
Kosmos, 159 Seiten, Fr. 67.–

Brigitte Rohrer  
Buchhandlung Kresber AG  
Höheweg 11  
3800 Interlaken  
Tel. 033 822 35 16  
Fax 033 823 35 60  
buechoberland@kresber.ch



## Inter - Lingua Sprachschule

- Deutsch
- Englisch
- Italienisch
- Spanisch
- Portugiesisch
- Französisch
- Latein



**Schülernachhilfe & Mathe**

**Übersetzungen**

Dachterrasse Hotel Central · 3800 Unterseen  
Mobile 078 912 31 40

VICTORIA-JUNGFRAU  
Tenniscenter  
Interlaken



**Spezialangebot für Tennisunterricht**  
Ab November 06 Winterkursbeginn für Bambini und Schüler. Gruppenkurse für jedes Spielniveau.  
**Jeden Dienstag und Donnerstag** von 8.30 – 10.30 Uhr  
Morgenplausch für Erwachsene. 1 Stunde Unterricht, 2. Stunde freies Spiel.



**Spezialangebot Shop**  
**Bei Einkauf** eines Tennistrackets aus der neusten Kollektion 07 von Head + Wilson erhalten Sie 1 Set Tennisbälle gratis dazu, Testrackets vorhanden.  
**Occasionrackets** letztjährige Modelle zu einem Schnäppchenpreis.

**Spezialangebot Tennisplatzbetrieb**  
**Mannschaftstraining** preisgünstige Angebote in der Halle auf Sand- oder Granulatbelag.  
**Schnupperclubmitgliedschaft** Erwachsene für 3 Monate CHF 255.–

Höheweg 41 · 3800 Interlaken  
Telefon 033 828 28 55 · Fax 033 828 28 65  
tenniscenter@victoria-jungfrau.ch · www.tennisschule-keller.ch

20% Rabatt  
mit diesem  
Inserat.

Gültig bis  
31.12.06



Asian Beauty  
Wellness & Spa

Traditionelle Indonesische Massage  
Neu in Matten!

Exklusive Heimpflegeprodukte und  
Indonesische Massage:  
Traditionelle Massage, Aromatherapie,  
Mandi Lulur, Aromatherapie Dewl  
Sri und weitere Angebote.  
Infos: [www.asianbeauty.ch](http://www.asianbeauty.ch)

Entdecken Sie fernöstliche  
Schönheitsgeheimnisse...

Reservation für Massage  
Email: [info@asianbeauty.ch](mailto:info@asianbeauty.ch)  
oder Telefon: 033 823 19 28

## Ausbildung zum NaturheilpraktikerIn

Berufsbegleitende vierjährige Ausbildung  
**Praxisbezogene, fundierte Ausbildung  
in Traditioneller Europäischer  
Naturheilkunde (TEN)**

Ausbildungsbeginn im Januar

Verlangen Sie die Unterlagen oder  
besuchen Sie uns im Internet  
[www.bodyfeet.ch](http://www.bodyfeet.ch)

Zentrum  Bodyfeet®

FACHSCHULE  
FÜR NATURHEILKUNDE UND MANUELLE THERAPIEN

Aarestr. 30    Bahnhofstr. 94    Tiefenastr. 2  
3600 Thun    5000 Aarau    8640 Rapperswil  
Tel. 033 222 23 23    Tel. 062 823 83 83    Tel. 055 210 36 56

<b>Wirtschaft W 1 2007</b>  <b>Technischer Kaufmann/ Technische Kauffrau</b>	<b>Kursdauer</b>	4 Semester, berufsbegleitend
	<b>Kurskosten</b>	CHF 11'600.-, exkl. Prüfungskosten
	<b>Kursinhalt</b>	Deutsch, Recht, VWL, BWL, Finanz- und Rechnungswesen, Organisation, Marketing, Unternehmenslogistik, Informatik, Verhandlungs- und Präsentationstechnik, Mitarbeiterführung
	<b>Voraussetzung</b>	Abgeschlossene Berufslehre & 3 Jahre Berufserfahrung bis August des entsprechenden Prüfungsjahres
	<b>Ausweis</b>	eidg. Fachausweis, anerkannt vom Bundesamt für Berufsbildung und Technologie.
<hr/> <p><b>Informationsveranstaltung «Technischer Kaufmann/ Technische Kauffrau»</b></p> <p><b>Dienstag, 21. November 2006, 19.00 – 20.30 Uhr</b> Bildungszentrum Interlaken bzi, Zimmer E-15</p>		

<b>Holz H 5 2007</b>  <b>Vorarbeiter Holzbau</b>	<b>Kursdauer</b>	6. Januar bis 7. April 2007 und 10. November 2007 bis 16. August 2008
	<b>Kurskosten</b>	CHF 4'700.-, Kurs angemeldet bei der Berufsförderung Holzbau Schweiz
	<b>Kursinhalt</b>	gleiche Rahmenbedingungen wie die Vollzeitausbildung der SH-Holz, Biel
	<b>Voraussetzung</b>	mind. 3-jährige abgeschlossene Berufslehre
	<b>Ausweis</b>	Attest bzi

<b>W 2 2007</b>	<b>Sachbearbeiter / Sachbearbeiterin Rechnungswesen</b>	<b>3 Semester, berufsbegleitend</b>
<b>S 1 2007</b>	<b>Sprachen, First Certificate</b>	<b>Start im August 2007</b>
<b>S 2 2007</b>	<b>Sprachen, Spanisch</b>	<b>20. Oktober 2006 bis 23. Juni 2007</b>
<b>H 1 2007</b>	<b>Kreativsägen mit Motorsäge</b>	<b>Grundkurs, Aufbaukurs, Profikurs Start: Februar 2007</b>
<b>H 2 2007</b>	<b>Einführung in die Blockbautechnik</b>	<b>5. bis 9. März 2007 • 13. bis 23. März 2007</b>
<b>H 2 2007</b>	<b>Blockbau für Zimmerleute &amp; Forstwarte</b>	<b>5. bis 16. März 2007 • 13. bis 30. März 2007</b>
<b>I 1 2007</b>	<b>Tastaturschreibkurs</b>	<b>1 Semester, Start Februar 2007</b>
<b>I 2 2007</b>	<b>SIZ Anwender II</b>	<b>2 Semester, Start jeweils im August</b>
<b>I 3 2007</b>	<b>ECDL (European Computer Driving Licence)</b>	<b>2 Semester, Einstieg während des ganzen Jahres möglich.</b>



## Anmeldung und Auskunft

Bildungszentrum Interlaken bzi  
Weiterbildung und Beratung  
Fon 033 828 11 07  
Fax 033 828 11 00  
www.bzi-interlaken.ch  
weiterbildung@bzi-interlaken.ch

## Anmeldung und Auskunft

Bildungszentrum Interlaken bzi  
Weiterbildung und Beratung  
Fon 033 828 11 07  
Fax 033 828 11 00  
www.bzi-interlaken.ch  
weiterbildung@bzi-interlaken.ch



**Beissen Sie zu!**

Wir helfen Ihnen dabei – zusammen mit Ihrem Zahnarzt...

**zahrntechnik-schweiz.ch**

Stoller Dental AG  
3800 Interlaken  
Telefon 033 822 65 35  
www.stoller-dental.ch



vzls.ch

VEREINE • ORGANISATIONEN

FÖRDERVEREIN TRINKHALLE

## Die Trinkhalle bietet bessere Aussichten – auch für Ihren Anlass

Kommen Sie zu uns in die Trinkhalle  
am Kleinen Rügen

Sonderaktion: 10% auf  
Vermietungen November



Ob Geburtstagsfeiern, Hochzeiten,  
Firmenanlässe (auch Sitzungen)  
oder einfach eine Party –  
**diese einzigartige Atmosphäre  
wird auch Ihren Anlass  
verzaubern!**

Für Informationen und  
Reservationen kontaktieren Sie  
Förderverein Trinkhalle  
am Kleinen Rügen  
Natel 079 784 79 21



# Weihnachts- und Advents- Ausstellung



## B. Ruffel

Fr, 24.11. 19.00–21.30 Uhr  
Sa, 25.11. 16.00–20.00 Uhr  
So, 26.11. 14.00–20.00 Uhr

Seestrasse, 3800 Unterseen-Interlaken  
Geschäft 033 822 77 Natel 079 311 07 94



INTERESSENGEMEINSCHAFT SPORT  
BÖDELI UND UMGEBUNG

## 100 x BodeliInfo

Du hast die hundertste Ausgabe des BodeliInfo in der Hand. Zeit zurück zu schauen und sich aus Sicht der IG Sport Bodeli zu erinnern.

Die Interessengemeinschaft Sport Bodeli wurde 1996 ins Leben gerufen. Viele Sportvereine des Bodeli und Umgebung unter der Führung des FCI, HGB, TVU und VBC waren sich damals einig, dass eine engere Zusammenarbeit der Sportvereine wichtig ist, um die zukünftigen Probleme besser in den Griff zu bekommen.

Zweck der IG Sport Bodeli ist es, in den Bereichen Gesellschaft, Sport, Finanzen, Kommunikation und Dienstleistungen vereinsübergreifende Lösungen zu erarbeiten und die Sportvereine nach aussen gemeinsam und kraftvoll zu vertreten.

Viele Ideen und Ansatzpunkte wurden damals besprochen und als Projektskizzen bearbeitet. Zentrales Sekretariat, einheitliche und übersichtliche Jugendförderungsbeiträge der Gemeinden, Zusammenarbeit in der Jugendarbeit, gemeinsame Auftritte der Sportvereine an Ausstellungen oder Anlässen, gemeinsames Vereinsorgan, usw.

Die Zusammenarbeit im Jugendbereich wurde mit dem Angebot «Polysportive Jugendförderung» realisiert und wird bis heute erfolgreich angeboten.

Im Projekt «Sport- und Erholungskonzept» der Agglomerationskonferenz von Interlaken ist die IGS ein wichtiger Partner und vertritt die Sportvereine in globo nach Aussen.

Die Idee des gemeinsamen Vereinsorgan hat sich ebenfalls weiter entwickelt. Ziel war es ein Organ zu schaffen, das nicht nur die Vereinsmitglieder erreicht, sondern auch Aussenstehenden zugänglich ist und vor allem für die Inserenten attraktiver gestaltet werden kann. Auf meiner Suche nach potentiellen Geldgebern, habe ich das Konzept dem damaligen (und heutigen) Präsident des Vereinskongress Interlaken, Lüthi Albert, vorgestellt. Er war begeistert, fand jedoch, dass ein solches Organ auch für kulturelle und andere Vereine sinnvoll sei. Zudem konnte mit der Erweiterung auf alle Vereine des Vereinskongress die Attraktivität nochmals massiv gesteigert werden.

Nachdem mit der Weber AG auch noch die ideale Herausgeberin gefunden wurde, konnte das Experiment starten. Von der lokalen Medienwelt wurde uns keine lange Lebensdauer prophezeit.

Nun ja, 100 Ausgaben, stetige Steigerung der Qualität und die Beliebtheit bei der Bevölkerung sprechen eine deutliche Sprache.

Das BodeliInfo hat sich etabliert und sich seinen Platz in der Region Jungfrau erobert.

Sportlich grüssend

Nöldy Baumann  
Präsident IGS Bodeli

## Abnehmen ohne JoJo-Effekt



Gertsch Barbara aus Wengen hat 25 kg abgenommen – von Lärge 23 auf Lärge 16.

Unsere Kunden essen täglich ausgewogen und abwechslungsreich. Dadurch muss der Körper nie hungern und hat keinen Grund, Reserven anzulegen.

Im ParaMediForm Institut ermitteln wir Ihr persönliches Ernährungsprofil und helfen Ihnen auf dem Weg zu Ihrem Wohlfühlgewicht.

Rufen Sie jetzt an und profitieren Sie noch heute von einem kostenlosen Beratungsgespräch.

Seit 15 Jahren über 60'000 Menschen  
in über 70 Instituten.  
1. Beratung kostenlos – rufen Sie gleich an!



**Spiez**  
Krattigstrasse 31  
033 654 64 65

**Unterseen**  
Dorfmatenstrasse 12  
033 654 64 65



Partner der Schweiz  
Adipositas-Stiftung

Visp · Belp · Bern · Biel · Thun · Spiez · Interlaken

Ernest Wälti

lädt Sie ein zum

## BILDERMARKT

im Atelier Seegarten, Seestrasse 48, Bönigen

**Damit es Platz für Neues gibt:  
Verkauf von Landschaftsbildern  
und Stilleben in Öl, Acryl, Aquarell usw.  
zu speziellen Tiefstpreisen.**

Freie Besichtigung!

Freitag–Dienstag  
17.–21. November, 14–20 Uhr  
und nach Vereinbarung

Telefon/Fax: 033 / 822 35 49  
Homepage: [www.ernestwaelti.ch](http://www.ernestwaelti.ch)

## 2. Panorama Adventsmärt



Im Restaurant Panorama Unterseen  
findet am Samstag **25.11.2005** der  
2. Adventsmärt statt  
von 10.00 – 17.00 Uhr



Verschiedene Bastelarbeiten  
Kerzen, Motivkissen



3d Karten, Serviettenkarten  
Fotokarten, Adventsgestecke,  
Stickerien, Steinsäckli,  
Nackenkissen, Teddy's  
Bergkäse und Mutschli



## 2. Panorama Adventsmärt

## Begeistert. Perfektes Aroma, edles Design

**Die neue Talea von Saeco.** Eine Kaffeezubereitung die begeistert: ohne zusätzliche Portionsverpackung. Volles Aroma aus naturreinen Bohnen. Umweltfreundlich und preiswert. Vollautomatisch – immer frisch gemahlen. Komfortable Bedienung mit Soft Touch Screen, Tassenlift, SBS – Saeco Brewing System. Separate Milchsinsel als Extrazubehör für Cappuccino und Latte Macchiato. Entdecken Sie die ganze Saeco Genusswelt: [www.saeco.ch](http://www.saeco.ch)



Ideen aus Leidenschaft 

**VOGELI**  
wäre nicht mehr!

Kafi Wärschtatt  
Bödeli

Besuchen Sie uns an der IGA  
und geniessen Sie einen  
**feinen Latte Macchiato**  
aus der neusten  
**Kaffeemaschine von Saeco**

Vorführungen während der ganzen Ausstellung.

Elektrofachgeschäft  
Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 21 90  
[www.voegeli-interlaken.ch](http://www.voegeli-interlaken.ch)

Das grösste Elektrofachgeschäft im Berner Oberland

OBERLÄNDERCHÖRLI INTERLAKEN

# Möchten Sie bei uns mitsingen?

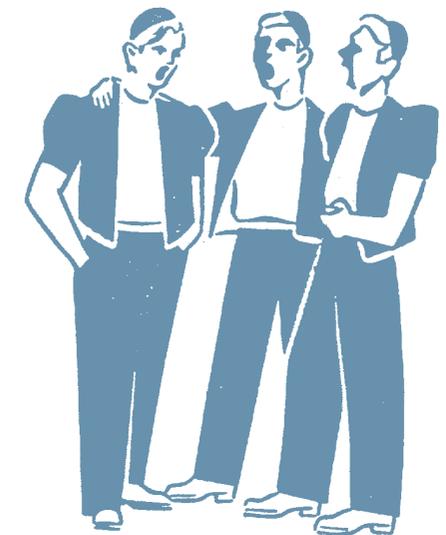
Wir sind ein Verein mit rund 20 Aktivmitgliedern und pflegen das Jodellied als gemischte Jodlergruppe. Wir treffen uns jeweils am Donnerstag, um 20.15 Uhr, zu einer Probe im Singzimmer Parterre des Sekundarschulhauses Interlaken.

Unsere Mitglieder würden sich freuen weitere Männer und Frauen, die in den Stimmlagen Sopran, Alt, Tenor oder Bass singen möchten, willkommen zu heissen.

Eine Gruppe unserer Mitglieder pflegt zudem den Volkstanz.

Drüfen wir Sie einladen  
zu einer offenen Probe  
am Donnerstag, 9. November 2006,  
um 20.15 Uhr, im Singzimmer Parterre  
im Sekundarschulhaus Interlaken?

Kommen Sie und informieren Sie sich. Wir würden uns sehr freuen. Sie können auch jederzeit bei uns in den Probenbetrieb reinschauen.



Auskunft erteilen gerne:  
Ruth Eggli, Präsidentin, Seidenfadenstrasse 26,  
3800 Unterseen, Telefon 033 822 50 41  
oder  
Walter Lüthi, Dirigent, Höhweg 201,  
3800 Interlaken, Telefon 033 822 63 19

# Heidi's

## Kreativ-Kurse und Workshops



- 31. Oktober, 09:00–11:30h „Tunesisch häkeln“
- 08. November, 14:00–16:30h „Filzen mit der Nadel“
- 15. November, 14:00–16:30h „Hanfgarn–Schmuck“
- 28. November, 14:00–16:30h „Trendige Schmuckstücke“
- 07. Dezember, 14:00–16:30h „Bumerang–Ferse stricken“

**Anmeldungen an:**  
Ruth's Wullelade  
Postgasse 10, 3800 Interlaken

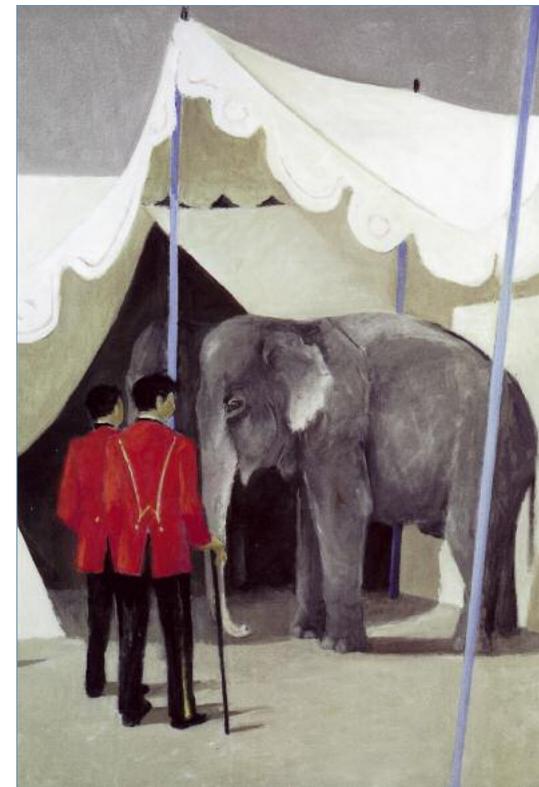
033/822 92 70 oder 079/450 16 55



GALERIE KUNSTSAMMLUNG  
UNTERSEEN

# Kunstaussstellung

21. Oktober bis 19. November 2006



Werner Fehlmann  
Interlaken, Bilder

### Vernissage:

Samstag, 21. Oktober 2006, 17.00 Uhr  
Begrüssung: Alfred Gafner, Präsident KSU  
Rednerin: Vera Heuberger, Oberhofen  
Musikalische Umrahmung: Trio Wendensee mit  
Samuel Wenger, Stephan Oehrli und Daniel Arni

### Öffnungszeiten:

Dienstag bis Samstag: 15.00 bis 18.00 Uhr  
Donnerstag durchgehend: 15.00 bis 20.00 Uhr  
Sonntag: 10.00 bis 12.00 und 15.00 bis 18.00 Uhr

### Führungen:

Je Donnerstag, 2. und 9. November 2006,  
20.00 Uhr: Führung durch die Ausstellung mit  
Werner Fehlmann

## REIKI Schule

Cordula Jüstel – Traditionelle Reiki Meisterin/Lehrerin

### Reiki Ausbildungen:

- Reiki Ausbildung 1. Grad
- Reiki Ausbildung 2. Grad
- Reiki Ausbildung 3. Grad Meister
- Reiki Ausbildung 3. Grad Meister/Lehrer
- Reiki Ausbildung Alfa Training
- Reiki für Kinder
- Reiki Treffen jeden Donnerstag Abend von 18.30 bis 20.00 Uhr
- Lebensberatung am Telefon Min./2.50 Fr. Tel. 0901 22 44 84
- Montag bis Freitag von 8.00 bis 13.30 Uhr

Alle Ausbildungen sind traditionell nach Dr. Mikao Usui.

Gerne sende ich Ihnen Seminarunterlagen zu.

Cordula Jüstel Telefon 033 822 34 01  
Moos 32 · CH-3814 Gsteigwilser Natel 079 298 56 60  
c.juestel@yahoo.de · www.reiki.de Fax 033 822 35 32



### Informationsabend

Dienstag, 28. November 2006, 19.30 Uhr

### 9. und 10. Schuljahr

- Obligatorische Schulzeit optimal nutzen
- Berufswahl und Berufsvorbereitung mit individueller Fächerwahl
- Mittelschulvorbereitung

### Handel und Hotelhandel

- 1-jährige Ausbildung mit Bürofachdiplom VSH
- 2-jährige Ausbildung Hotelsekretärin
- 3-jährige KV-Lehre mit eidg. Fähigkeitszeugnis

### berufsbegleitend

- Bürofachdiplom und Handelsdiplom VSH
- med. Sachbearbeiter/in, Arztsekretärin
- kaufm. Führungslehrgang für Gesundheits- und Medizinalberufe
- Computerkurse ECDL

Schlösslistrasse 7  
3700 Spiez  
Telefon 033 655 50 30



www.noss-spiez.ch

Weltweit die Nr. 1  
mit über 850'000 zufriedenen Kunden



Hewoo AG  
HotSpring® Whirlpool-Paradies  
Allmendstrasse 42b  
CH-3600 Thun  
Tel. 033 244 00 00

★ ★ ★ ★ ★  
Der 5-Sterne Whirlpool **25<sup>th</sup>**  
Anniversary



Besuchen Sie uns vom 11.-19. November 2006 an der Messe Wohnraum in Bern



BEA expo / Halle 210 / Stand Nr. C 010

- ★ Chlorfreie Ozon-Wasseraufbereitung
- ★ Geringster Stromverbrauch dank Wärmerückgewinnung
- ★ Moto-Massage® DX
- ★ Farblight-Therapie
- ★ Integriertes Soundsystem
- ★ All-Season Whirlpool

Besuchen Sie uns auch in Europas grösster Whirlpool-Ausstellung,  
Hewoo AG, HotSpring® Whirlpool-Paradies, Allmendstrasse 42b, 3600 Thun

Weitere Informationen und Probe-Whirlen auf Anmeldung,  
Hewoo AG, HotSpring® Whirlpool-Paradies  
Tel. 033 244 00 00

BERN, 11.-19.11.2006

Gutschein\*

Fr. 3000.-\*

\* Einlösbar an der Messe Wohnraum bei der Hewoo AG, beim Kauf eines HotSpring- oder Sanum-Whirlpools bis am 19.11.2006. Nicht kumulierbar. Pro Whirlpool nur ein Gutschein einlösbar.



swiss<sup>+</sup>edition





# BeO-Träff mit Wunschkonzert

Montag – Mittwoch  
14.00 – 15.30 Uhr

**96.8 MHz**

[www.RadioBeO.ch/www.BeO.FM](http://www.RadioBeO.ch/www.BeO.FM)



STADTMUSIK UNTERSEEN

## Sing mit im Musicalchor!

Die Stadtmusik Unterseen führt im nächsten Frühling das Musical «Freude» von Kurt Gäble auf.

Es handelt von einem reichen Geschäftsmann, der zwar alle käuflichen Dinge besitzt, dem aber die Freude am Leben verloren gegangen ist. Im Musical macht er sich auf die Suche, diese Freude wiederzufinden.

Zur Verstärkung unseres Musicalchors werden Kinder und Jugendliche gesucht, die gerne singen.

**Chorproben** 3. – 6. Klasse jeweils montags  
ab 7. Klasse jeweils mittwochs

**Aufführungsdaten** Sa, 31. März 2007  
So, 1. April 2007

Weitere Informationen unter [www.smunterseen.ch](http://www.smunterseen.ch)  
Anmeldungen ab sofort unter Tel. 033 841 23 20



**jazzercise**  
fresh moves | new music | pure motivation

**Das einzigartige Training**

Montag und Donnerstag  
jeweils 19.00 – 20.00 Uhr  
Karateschule Someibukan  
Im Moos, Interlaken

Liliane Falk  
079 257 48 10

Whole lot of fun!  
**jazzercise**



**Hobby-Baumschule**

100 Obstbäume  
auch alte und robuste Sorten

Nadel- und Laubgehölze  
auserlesenes Sortiment  
Raritäten

Freie Besichtigung jederzeit  
Untere Bönigstrasse / Moos  
Gewerbezone Interlaken-Ost  
Kurt Sonderegger  
Tel. P 033 822 47 28

GESCHENKGUTSCHEINE

jetzt pflanzen ...

**jost** Gartenbau + Beratung  
Gartenunterhalt

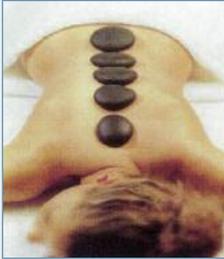
*Ihr Garten liegt uns am Herzen*

3806 Bönigen

Telefon 033 - 822 34 30  
Telefax 033 - 822 34 75

Samuel Jost Natel 079 - 311 81 20

**HOT STONE-MASSAGE**



Margrit Niederhäuser  
ärztl. dipl. Therapeutin  
Gsteigstrasse 20  
3806 Bönigen  
Tel. 033 822 06 33  
Natel 079 223 48 25

**Facial Harmony**  
Meditation für ihr Gesicht

Die Gesichtsmassage der besonderen Art. Fingerspitzengefühl und sanfte Berührungen führen Sie zu einer tiefen Regeneration und Verjüngung auf allen Ebenen.

Neu: **BOWEN-Behandlung**



Jeannette Bosshart • Praxis für Facial Harmony  
Parkstrasse 12 • 3800 Matten • Telefon 033 822 28 54

**300 Jahre**  
HOTEL BÄREN WILDERSWIL  
Tavernenrecht seit 1706

Für frohe Stunden und Gemütlichkeit im  
**Restaurant Rustica oder  
in der Bärenstube/Bar**

Täglich geöffnet, mittags und abends  
oder für Kaffee und Kuchen nachmittags  
(23.10.–6.12. keine Pizza)

Fritz & Gabi Zurschmiede, Telefon 033 828 31 51

zu verkaufen in Interlaken  
für eine Person vollständig eingerichtetes

**Naikosmetik-Studio**

Der Mietvertrag kann übernommen werden.

Auskunft erteilt:  
Lermand AG, Mobile 079 831 79 09

**chartelade**  
karten – poster – geschenke

aarmühlestrasse 35 – 3800 interlaken  
telefon 033 823 65 10

## 2. Jänner Knacker

«Wettsch dim Nachbar gärn as Bei bisle?»

«äm Gmeindrat eis is Schinbei stüpf?»

«oder weisch sogar öppis Neus vo dr Servela-Prominänz us Rameli, Troja, Kuhplatten, Hinterhardern, Grandval oder wo ou immer z'verzelle?»

Ernstgemeinte (ha, ha...) Zuschriften  
mit Absender an:  
Harder-Potschete Verein Interlaken  
Postfach  
3800 Interlaken

via Mail: [knacker@harderpotschete.ch](mailto:knacker@harderpotschete.ch)

Oder einfach in einem vorteilhaften Moment in  
einen der Knacker-Briefkästen im Restaurant Bären  
oder im Splendid-Pub.

Der Winter hält langsam Einzug und die Redaktions  
des 2. Jänner Knackers sucht nach Beiträgen, welche  
die nächste Ausgabe unserer humoristisch-satiri-  
schen Brattig wiederum zu einem Knaller machen.

Wir danken der Bevölkerung vom Bödeli für die an-  
genehme Kooperation.



## Aluminium-Fensterläden



- Schaufensteranlagen
- Treppen
- Geländer
- automatische Tore und Türen
- Garagen und Garagentore
- Wintergärten
- Fenster
- Fenstergitter
- Aluminiumfensterläden
- Unterstände/Zäune

**Metallbau, Garagen und Tore**  
Rugenstrasse 31, 3800 Matten  
Tel. G 033 822 88 28  
Fax 033 822 88 29  
www.zwahlen-metallbau.ch

### Albert Zwahlen

Wir liefern Storenstoff  
und überziehen alte Storen!

*Sie feiern - wir fahren*

**Toni Tours & Taxi**  
CH- 3800 Interlaken  
☎ 0800 80 00 13

Malerei  
Gipserei

**KILCHERR**



Burgerstrasse 3  
3600 Thun  
Höheweg 171  
3800 Interlaken  
Tel. 033 225 12 00  
Fax 033 225 12 01

Wir empfehlen uns für sämtliche Maler- und Gipsarbeiten. Spezialisiert auf spezielle Maltechniken.

Filiale Interlaken: Rolf Häusler

*S fabrik*

**SCALAGUSTI**  
Auserlesenes aus ganz Europa

**SCALAVINI**  
CHRISTOPH KÜNZLI WEINE

## Die grosse SCALA VINI Jahresdegustation in der «S Fabrik» in Leissigen

Sa, 11.11.06, 14.00–21.00 Uhr / So, 12.11.06, 14.00–18.00 Uhr / Mo, 13.11.06, 11.00–17.00 Uhr

Freie Degustation unseres Italien- und Österreich-Sortiments sowie der Esswaren-Spezialitäten von Scala Gusti. Die «S Fabrik» ist direkt gegenüber dem Bahnhof Leissigen. Stündlich von Interlaken und Spiez einfach erreichbar.

SCALA VINI · Hauptstrasse 195 · 3706 Leissigen

Tel. 033 847 00 08 · Fax 033 847 00 07 · info@scalavini.ch · www.scalavini.ch



## THOMAS RUBIN BESTATTUNGSDIENST

Bestatter mit eidg. Fachausweis, Verbandsmitglied

Wir beraten Sie gerne nach telefonischer Vereinbarung  
bei Ihnen zu Hause oder an der  
Rugenparkstr. 9 · 3800 Interlaken · Tel. 033 823 30 35

www.thomasrubin-bestattungen.ch



Daniel Abegglen, Stefan Willen, Rose-Marie Ruprecht,  
Daniel Lochbrunner und Thomas Rubin

TURNVEREIN BEATENBERG

Theater

# Ä tolli Familie



Lustspiel in drei Akten von Fritz Wempner  
im Kongressaal Beatenberg

**Samstag, 25. November 2006**

14.30 Uhr und 20.30 Uhr  
anschliessend Unterhaltung mit dem Adler von  
Österreich, Glücksspiel und Bar

**Freitag, 1. Dezember 2006**

20.30 Uhr  
Theater (mit Konsumation)  
Tombola

**Samstag, 2. Dezember 2006**

20.30 Uhr  
anschliessend Tanz mit dem Schwyzerörgeli  
Quartett Rotmoos, Tombola und Bar

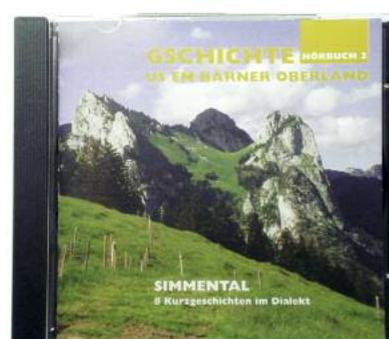
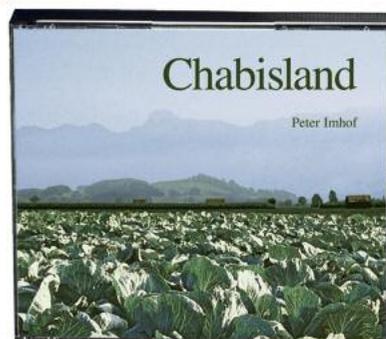
### Eintritt:

Nachmittag	Erwachsene	Fr. 6.–
Nachmittag	Kinder (in Begleitung der Eltern)	Fr. 3.–
Freitag Abend		Fr. 8.–
Samstag Abend		Fr. 10.–

Freundlich lädt ein  
Turnverein Beatenberg

# Schon gehört?

3 neue Mundart-Hörbücher sind soeben erschienen:



Eine Geschichte über das Loslassen grosser Träume, wenn alles anders kommt. Der Autor Ueli Schmid erzählt seinen einfühlsamen Roman in Frutigtaler Mundart.

Der Autor Peter Imhof liest seine Kurzgeschichten, letzten Herbst in Buchform unter dem Titel «Chabisland» erschienen, persönlich vor. Hörgenuss in echtem Berner Landdeutsch.

Das neue Hörbuch umfasst Geschichten aus dem Simmental mit seinen einzigartigen Dialekten. Von heimischen Schreibern verfasst und in verschiedenen Simmentaler-Dialekten erzählt.

4 CDs · ca. 4 Stunden Hörvergnügen  
Fr. 39.– · ISBN-Nr. 3-909532-39-X

4 CDs · ca. 4 Stunden Hörvergnügen  
Fr. 39.– · ISBN-Nr. 3-909532-38-1

1 CD · ca. 65 Minuten Hörvergnügen  
Fr. 25.– · ISBN-Nr. 3-909532-25-X



Erhältlich in allen Buchhandlungen oder online unter [www.weberag.ch/shop](http://www.weberag.ch/shop)

WEBER AG VERLAG, GWATTSTRASSE 125, CH-3645 THUN/GWATT  
TEL +41(0)33 336 55 55, FAX +41(0)33 336 55 56  
[WWW.WEBERAG.CH](http://WWW.WEBERAG.CH), [INFO@WEBERAG.CH](mailto:INFO@WEBERAG.CH)



Reformierte Kirchgemeinde  
Pfarrkreis Interlaken-Matten

## Kirchenfest zum Thema «Heimat»

Samstag, 4. November 2006

im Kirchgemeindehaus Matten

**ab 11.00 Uhr:**

traditioneller Suppentag mit Hotdog für Kinder

**ab 13.30 Uhr:**

Basar und Kunterbuntes

aus dem kirchlichen Leben mit Kinderprogramm

Mitwirkung am Nachmittag u.a.:

- Cevi Jungschar
- Tanzgruppe Dana von Allmen
- Chinderchörli Bödeli

Festwirtschaft

**um 19.30 Uhr:**

Heimatabend der Jugendarbeit für  
Junge und Junggebliebene

Mitwirkung am Abend u.a.:

- Tanzgruppe Dana von Allmen
- Band «Praise & Pray»
- Light-Show der Jugendarbeit

freier Eintritt

Kollekte z.G. «Brot für alle»  
und «Kirchenfenster-Projekt»



Sonntag, 5. November 2006

in der Schlosskirche Interlaken

**um 10.00 Uhr:**

Familiengottesdienst zum Reformationssonntag  
mit Kinderprogramm und anschliessendem Apéro

# Marken- und Produkteverkauf 2006

im Bezirk Interlaken

die neusten selbstklebenden Briefmarken  
Fr. 1.- für A-Post  
85 Rp. für B-Post  
mit wunderschönen Sujets sind da!

Der bekannte Künstler und Karikaturist Ted Scapa hat zusammen mit Schülerinnen und Schülern anlässlich eines Wettbewerbes die neuste Markenserie entworfen.

Zum Markenverkauf sind noch weitere Produkte erhältlich:

- Karten
- Velovignetten
- Kalender
- und weiteres mehr...

90% des Erlöses bleiben im Amtsbezirk und sind für Kinder, Jugendliche, Familien und soziale Institutionen bestimmt.

**Herzlichen Dank für Ihre Unterstützung!**



Sollten die Schulkinder Sie nicht erreichen, können Sie Ihre Bestellung direkt an die folgende Adresse weiterleiten:

Andreas Huber, Schulgässli 33, 3812 Wilderswil  
033 821 14 71 oder [dres.huber@quicknet.ch](mailto:dres.huber@quicknet.ch)

# Vorschriften

Auch in unserer Hundehaltung bekommen wir immer mehr Gesetze und Verordnungen vorgesetzt. Leider immer mehr auch zum Nachteil der Hunde, sprich Leinenpflicht.

Einige Vorschriften gibt es heute weil es immer auch «Schwarze Schafe» unter den Hundebesitzern gibt. Und wenn eine Hunderasse Schlagzeilen macht, bekommen es leider alle zu spüren. Jedoch was man nie zu lesen bekommt ist, warum es zu Bissverletzungen gekommen ist. Ich spreche hier nicht von den so genannten Kampfhunden, ich spreche von den ganz normalen Familienhunden.

Man bekommt nur zu lesen dass ein Hund gebissen hat und es ein Kind war. Dass aber der Hund vielleicht vorher gewarnt hat, dass er seine Ruhe möchte, wird nicht erwähnt. Denn ganz klar kommen die meisten Bissverletzungen innerhalb der Familie vor. Teenager, und da sind es vor allem Knaben, versuchen ihre Grenzen auszuloten. Dies nicht nur bei den Eltern, sie versuchen auch mal ihren Freunden zu imponieren in dem sie eben den Hund ärgern. Und wenn dann der Hund klar signalisiert, dass er seine Ruhe möchte, sei es mit Lefzen heben, Knurren oder den Ort verlassen, ärgert man ihn gerade noch mal und schnappt zu.

Es gibt sicher auch die andere Seite, indem Hunde aus welchem Grund auch immer, zubeissen. Dass jetzt dadurch aber gleich alle Hunde, hier vor allem die so genannten Kampfhunde weg sollen, ist sicher nicht die Lösung. In Frankreich gibt es seit längerem ein Zuchtverbot für diese Hunde. Aber es kommen

immer wieder solche Hunde in die Schweiz und auch in Frankreich sieht man sie, halt erst im Dunkeln. Ein Rasseverbot nützt nichts. Hundehändler wird es immer geben und so kommen die Hunde immer wieder illegal in die Schweiz.

Wer sich einen Hund anschaffen möchte, kann hier bereits im Vorfeld etwas Gutes tun, indem er sich einen seriösen Züchter aussucht und sich den Hund nicht bei irgend einem Hundevermehrer holt. Denn dieser schert sich nicht darum, ob die Elterntiere zusammen passen oder nicht, ob er sie sozialisiert, geimpft und heute ganz wichtig, gechipt abgibt. Lassen Sie sich nicht von irgendwelchen Inseraten blenden, sehen Sie sich die Zucht an, stellen Sie Fragen, besuchen Sie verschiedene Zuchtstätten mehrere Male. Erst danach entscheiden Sie sich endgültig, ob die von Ihnen gewählte Rasse auch zu Ihnen passt.

Und vor allem braucht der Hund danach eine konsequente Erziehung und sinnvolle Beschäftigung. Ein so ausgelasteter Hund bekommt auch nicht so schnell Flausen, welche er unter anderem in Zerstörungswut äussern kann. Es braucht nicht gerade der Erste Preis im Sporthundebereich zu sein. Auch ein Familienbegleithund arbeitet gerne und mit Spass. Sehen Sie sich doch mal in einer unserer Gruppen um.

Auskunft zum Training der Familienbegleithunde oder Verhaltensprobleme erhalten Sie jederzeit bei: Beatrice Michel, 078 723 28 24, [www.dogparadise.ch](http://www.dogparadise.ch)

# Weihnachtszauber Im Regezkeller

## Festliche Tische

17. November 16.00 h – 21.00 h  
18. November 14.00 h – 19.00 h  
19. November 11.00 h – 15.00 h

Schlossstrasse 8  
Regezkeller

C-Design Thun, Kathrin und Bernhard Chappatte  
Hablützel Stefan, Spiez, Arbeit mit speziellen Hölzern  
Blumen Atelier Scheidegger Spiez  
Rebbau-Genossenschaft Spiez



SWISS MOUNTAIN SINGERS SPIEZ

# Swiss Mountain Gospel

Adventskonzerte der Swiss Mountain Singers Spiez  
feat. Sandy Patton. Leitung: Dominik Breitenbach

Freitag, 24. November 2006, 20 Uhr  
Kirche Amsoldingen

Samstag, 25. November 2006, 20 Uhr  
Schlosskirche Interlaken

Sonntag, 26. November 2006, 17 Uhr  
ref. Kirche Spiez

Samstag, 16. Dezember 2006, 20 Uhr  
Kirche Frutigen

Eintritt: Fr. 28.–  
Abendkasse: 1 Stunde vor Konzertbeginn



[www.swissmountainsingers.ch](http://www.swissmountainsingers.ch)

**Ticket Vorverkauf:**

Online: [www.inszene-ticket.ch](http://www.inszene-ticket.ch)

Telefon 0900 92 91 90 (Fr. 1.11/min)

Tourist Offices in Thun, Spiez, Interlaken

GEO-TOURS Thun, alle BLS-Reisezentren



Wir danken folgenden Sponsoren ganz herzlich für die Unterstützung: Bank AEK, arnaldi, Frieden, Hürlimann und Partner, Jost Druck AG, Sanitas Troesch, Zürich Versicherungen



# Familien-Waldwerkstatt mit Räbeliechtly-Umzug

# Räbeliechtlischneiden und Umzug

Samstag, 11. November 2006

**Am Samstagnachmittag, den 11. November treffen wir uns ab 14.00 Uhr im Wald.**

Mit ihren Kindern ein Räbeliechtly schnitzen, spielen, singen und ein richtiges Waldzvieri vom Feuer geniessen.

**Um 16.30 gibt es für Gross und Klein das Waldpuppenspiel vom Hirtenbüblein zu sehen und anschliessend tragen wir unsere Räbeliechtly in den Abend hinein.**

Abschluss ca. 18.00 beim Feuerwehrmagazin  
Kosten Fr. 8.- inkl. Material, für Familien ab zwei Kindern Fr. 20.-

Anmeldung bis zum 9.11. unter 033 821 13 84



## Geburtstag feiern im Wald!

Du möchtest mit deinen Freunden zusammen einen erlebnisreichen Geburtstag feiern? Dann lade sie zu uns in den Wald ein zum Spielen, Feuern, eine spannende Geschichte Hören, Kuchen Essen, Schatzsuche, ...

**Auskunft und Anmeldung: 033 821 13 84  
Marianne Tschan, Waldkindergärtnerin**

**Tatatuck's Spielgruppe/Kindergarten/Freizeitangebote [www.waldkindergarten-tatatuck.net](http://www.waldkindergarten-tatatuck.net)**

**Willst du dabei sein beim Räbeliechtlischneiden? Und dein Licht durch Interlaken tragen? Und an der Prämierung teilnehmen?**

## Schnitzen

**Alle Kinder sind herzlich eingeladen, am Samstag, 11. November von 14.00 bis ca. 16.30 Uhr auf dem Bahnhof-Apotheke-Platz und dem Marktplatz unter Anleitung ihr eigenes Räbeliechtly zu schnitzen.**

**Bringt wenn's geht Euren Kürbis (etwa so gross wie eine Grapefruit) selber mit.** Der Organisator stellt Schnitzwerkzeug, Schnur und Kerzen zur Verfügung. Kürbisse sind nur in begrenzter Anzahl vorhanden.

## Umzug und Prämierung

**Um 17.15 Uhr** treffen wir uns am Bahnhof West und tragen die Räbeliechtly auf Umwegen zum Marktplatz, wo die geschnitzten Kunstwerke prämiert werden.

**Es wird eine köstliche Kürbissuppe angeboten.**

**ALLE KINDER MACHEN MIT!**



# RENAULT CLIO III

## AUTO DES JAHRES 2006



Inkl. Winterräder bis 30.11.2006



Diesel inside  
140PS

Hyundai Tucson

Jetzt Probefahren



HYUNDAI



RENAULT

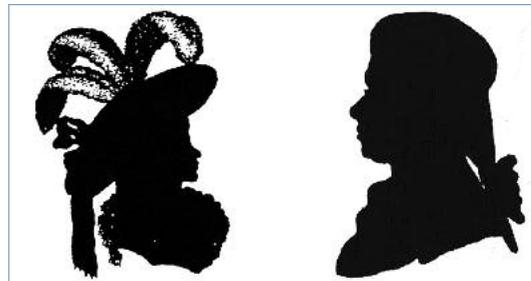


TOYOTA

**fahren** | autohaus mattmüller |  
garage burgseeli ag |  
3805 Goldswil / Interlaken Tel. 033 822 10 43

## Soirée Wien:

Literatur, Musik, Süßes



**Samstag, 4. November 2006, um 20.15 Uhr**  
Der geniale Mozart und die frühe Schriftstellerin Marianne Brentano begegnen sich im Stadtkeller. Therese Bichsel liest Wiener Kapitel aus ihrem neuesten Roman. Dazu gibt's Musik – die «Nocturnes» von Mozart und Wiener Süßigkeiten zum Naschen: Strudel, Gugelhopf, Golatschen, Busserln, Krapferl und Kipferl ...

## O Madre



**Freitag, 17. November 2006, um 20.15 Uhr**  
O Madre ist ein sinnliches Theater- und Musikerlebnis über den Charme und Fluch des Vergessens, eine tragikomische Geschichte über Frauen, die Zeit hinter und noch vor sich haben, eine Geschichte übers Festhalten und Loslassen und über die Kunst immer wieder lachen zu können, allem Ernst des Lebens zum Trotz.

Eintrittspreise: Erwachsene: CHF 22.00  
Kinder bis 16 J.: CHF 14.00

«Pro Stadtkeller Unterseen» dankt der Dropa Drogerie für den Vorverkauf!

Genügend Parkplätze im **P** Stedtlizentrum!

Vorverkauf:

Dropa Drogerie Günther  
Bahnhofstrasse 25  
3800 Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
Filiale Zentrum Interlaken Ost  
Telefon 033 823 80 30

# Konzert

**Solisten** Igor Karsko, Violine  
Alfredo Persichilli, Cello

**Dirigent** Leonardo Muzii

**Johannes Brahms**  
Konzert für Violine, Cello  
und Orchester in a-moll, op 102

**Robert Schumann**  
Sinfonie in Es-Dur, op. 97  
«Die Rheinische»

**Samstag, 11. November 2006**  
17.00 Uhr Aula Sekundarschule Interlaken  
16.00 Uhr Konzerteinführung

**Sonntag, 12. November 2006**  
17.00 Uhr Kirche Meiringen  
16.00 Uhr Konzerteinführung

## Vorverkauf

Ab 30. Oktober 2006  
Dropa Drogerie Günther Unterseen  
Telefon 033 826 40 40  
nummerierte Plätze Fr. 30.-  
unnummerierte Plätze Fr. 25.-

In Meiringen Abendkasse alle Plätze Fr. 25.-  
Schüler, Lehrlinge, Studenten Fr. 15.-  
Kinder in Begleitung Erwachsener gratis

Abendkasse eine Stunde vor Konzertbeginn

# Mit der Jugend gemeinsam musizieren



Seit 15 Jahren treten sie zweimal jährlich in Interlaken und Meiringen mit attraktiven Konzerten an die Öffentlichkeit. Sie, das sind 38 junge und ältere Mitglieder des Orchestervereins Interlaken, die einem der schönsten Hobbys fröhnen, dem gemeinsamen musizieren. Viel Probenarbeit und üben im stillen Kämmerlein sind Voraussetzung, um die hohen Anforderungen von Dirigent Leonardo Muzii zu erfüllen. Die Werkauswahl ist vielfältig, die Palette reicht vom Barock über die Klassik, Romantik bis hin zum Impressionismus. Immer werden bekannte Solisten verpflichtet, welche den Konzerten die publikumswirksame Virtuosität verleihen.

## Wechselvolle Geschichte

Genau genommen ist der Orchesterverein über 100 Jahre alt. 1902 erfolgte die Gründung des Orchestervereins Bönigen, der 1920 in Orchesterverein Interlaken umbenannt wurde. Während 15 Jahren stand der musikbegeisterte Fritz Seiler aus Bönigen dem Verein vor. Mit kreativen Ideen und guten Musikanten machte sich das Orchester bald einen guten Namen. Als Solisten brillierten mehrmals die beiden Pyrotechniker Karl und Fritz Hamberger aus Oberried. Zur Freude der Zuhörer verschönerten die beiden talentierten Musiker im Kursaal Interlaken den konzertanten Abend mit

einem Feuerwerk. Wie im Vereinsleben üblich, gab es neben den Hochs auch weniger erfolgreiche Zeiten. Aus finanziellen Gründen war es lange Jahre nicht möglich einen Dirigenten zu engagieren. Ganz aufgelöst wurde der Orchesterverein Interlaken jedoch nie, bescheiden nannte er sich Kammermusikvereinigung Interlaken. 1991 wurde mit 20 Mitgliedern und angepassten Statuten ein Neuanfang gewagt. Erster Dirigent des neuen Gebildes war Hanspeter Zumkehr, Matten. Dank der Unterstützung einer grossen Anzahl von Passivmitgliedern, Gönnern und dem hohen Mitgliederbeitrag der Aktiven gelingt es, den Orchesterverein Interlaken bis heute finanziell über Wasser zu halten. Neuen Schwung erlebt das Orchester seit einiger Zeit mit jungen gut ausgebildeten Musikanten, welche die langjährigen Orchestermitglieder wertvoll unterstützen. Die Mitglieder des Orchestervereins Interlaken sind gewillt, das Flämmchen der klassischen Musik weiter brennen zu lassen und mit gehaltvollen Konzerten das kulturelle Leben auf dem Bodeli bereichern.



# Jetzt einsteigen als Tellspielerin oder Tellspieler

Die Tellspiele Interlaken suchen für den kommenden Spielsommer sprachbegeisterte Spieler und Spielerinnen für spannende Sprechrollen wie

Daneben warten weitere, kleinere, wichtige Rollen auf neue Spieler und Spielerinnen.

**Hoch zu Ross als Reiter im Gefolge Gesslers** oder gut zu Fuss bei den Eidgenossen.

**Berta und Rudenz**  
das klassische Schweizer Liebespaar,

Oder haben Sie Lust als Sprachfan in einem **Sprechchor** als wichtige Stimme mitzureden?

**Herr und Frau Stauffacher**  
aus gutem Schwyzer Hause,

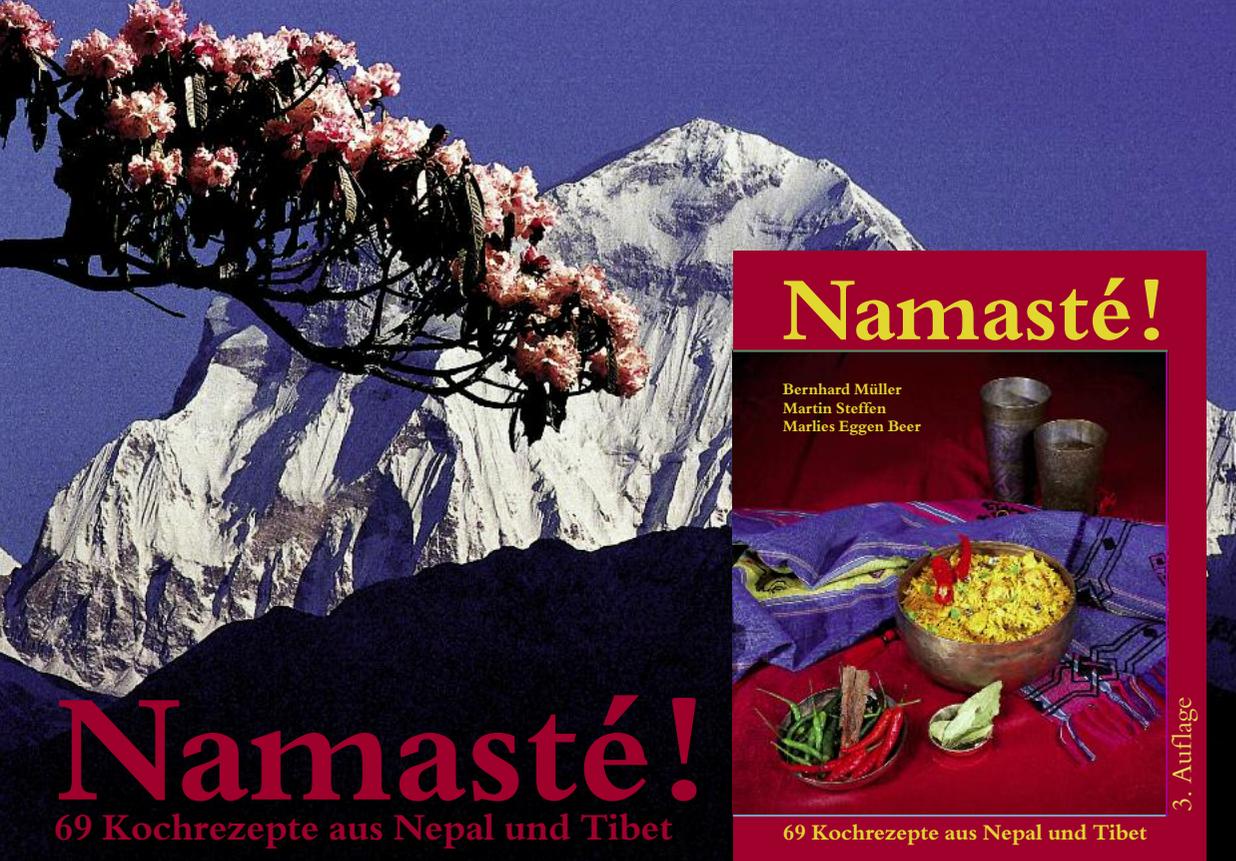
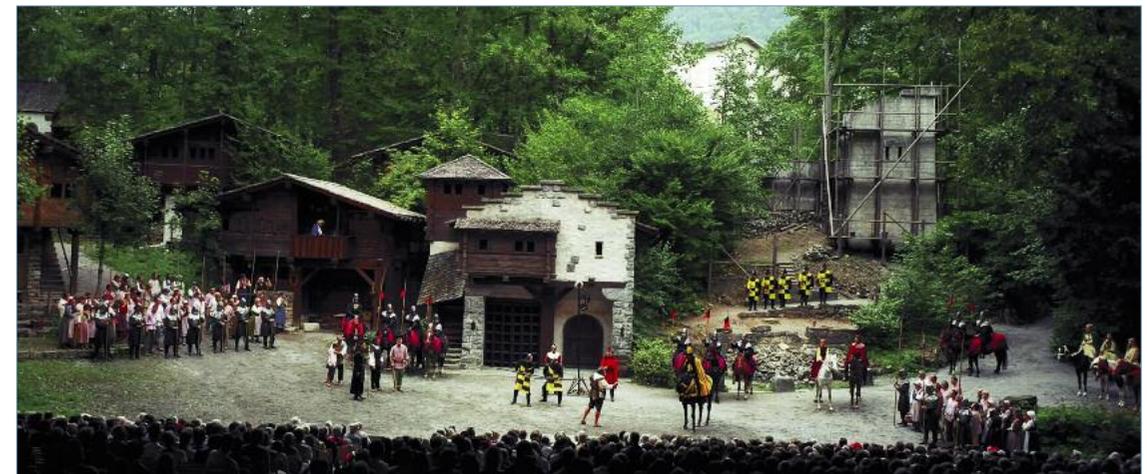
Interessiert? Ja, dann melden Sie sich bitte bei

**Arnold von Melchtal**  
der Flüchtige aus Unterwalden und

Andrea Gertsch  
Scheidgasse 65, 3800 Unterseen  
Telefon 033 822 00 57 oder 079 776 70 68

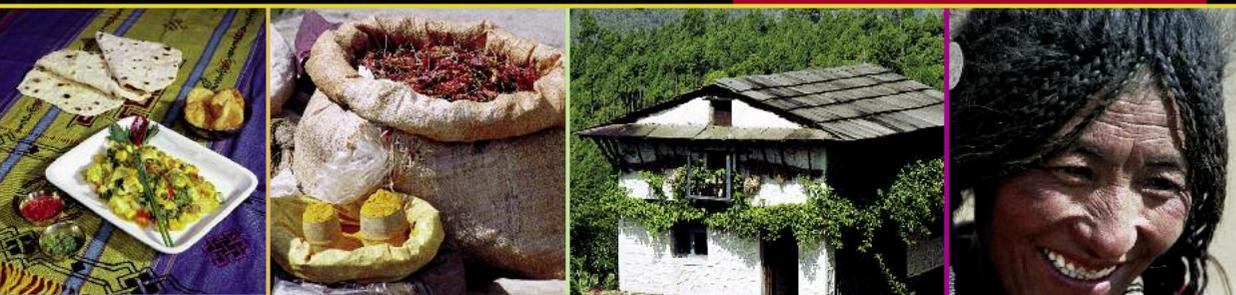
**Hedwig,**  
Tells bessere Hälfte.

[www.tellspiele.ch](http://www.tellspiele.ch)



# Namasté!

69 Kochrezepte aus Nepal und Tibet



## Buchbestellung

\_\_\_\_ Ex. «Namasté» 3. Auflage – 69 Kochrezepte aus Nepal und Tibet.  
Preis pro Exemplar: Fr. 24.80 + Versandkosten

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Ist erhältlich in allen Buchhandlungen oder bei:  
Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, 3645 Thun/Gwatt, Fax 033 336 55 56.  
Der Versand erfolgt mit Rechnung.

## Zahnprothesen und Gebissreparaturen **Susanne Schorer-Gründer**

Zahntechnisches Labor  
Brunnackerweg 8,  
3608 Thun-Allmendingen



Ihre telefonische Anmeldung  
nehmen wir gerne unter  
**033 336 83 32** entgegen.

## Restaurant Troja

Familie M. & M. Eggs

Scheidgasse 42  
3800 Unterseen  
Telefon: +41 (0)33 822 76 16  
Mobile: +41 (0)79 439 42 09  
e-mail: alpenruh@bluewin.ch  
http://mypage.bluewin.ch/hotel-alpenruh



VOLKSHOCHSCHULE  
OBERHASLI/REGION BRIENZ

# Persönliche Weiterbildung für den Geschäftsalltag

**Zmörgele à discrétion!**  
Geniessen Sie das reichhaltige Frühstücksbuffet. Jeden Samstag von 8 bis 11 Uhr.  
Preise: Fr. 15.- für Erwachsene; für Kinder nur Fr. 1.- je Altersjahr.

**Zentrum Artos Interlaken**  
3800 Interlaken, T 033 828 88 44, www.artos.ch

## **Elsi's** KIOSK & PAPETERIE FISCHEREIARTIKEL

**Ausverkauf auf Fischereiartikel**  
10% / 20% / 30% bis Ende Jahr

Elsbeth von Känel-Wyss, Hauptstrasse 39,  
3806 Bönigen, Tel./Fax 033 823 15 17

## **Beden** Hauptstrasse 7 CH-3800 Interlaken/Matten Telefon +41 (0)79 783 4416

Kreieren Sie Ihren eigenen Schmuck!

Einzigartig in Matten! Eine Gelegenheit für Jedermann/Frau.  
Besuchen Sie mich im Beden Perlenladen in Matten, nehmen Sie Platz am grossen Tisch und lassen Sie Ihrer Kreativität freien Lauf.  
Mehr als 1000 Perlen aus aller Welt • in allen Farben, Formen und Grössen • Halbedelsteine, Muscheln, Holz, Glas, Metall, usw. • Geschenkideen, Geburtstag und Workshops

Ihre Kim White

Bis bald!



## **Möbel Braun-Sollberger**

GARANT  
MOBEL

Nachf. O. Braun & Co., Spielmatte 18  
3800 Unterseen-Interlaken  
Telefon 033 822 55 90

**Schlafzimmer  
Polstergarnituren  
Kleinformel** in 5 Etagen!  
**Studios  
Teppiche  
Vorhänge**



Wohnausstellung jeden  
Freitag bis 21.00 Uhr geöffnet, Parkplatz Aarestrasse

## **Hess Bestattungen**

Ihre Vertrauensfirma im Amtsbezirk Interlaken

- ❖ Beratung vormals 50 Jahre
- ❖ Vorsorge Bestattungen Stähli
- ❖ Bestattungsdienste Verbandsmitglied
- ❖ Überführungen
- ❖ auch international **Tel. 033 826 63 40**

### Grundlagen im Marketing (2 Tage)

Sie erstellen ein kleines Marketingkonzept inkl. Marketingaktivitäten für 2007. Stärken/Schwächen & Chancen/Gefahren des eigenen Unternehmens.

**Kursdaten: Freitag, 10. & 17. November 06**

Kurszeit: 09.00–17.00 Uhr

Kursort: Meiringen

Kursleitung: Sascha Güntert, Unternehmensberater, Gadmen

Preis: CHF 400.- (inkl. Getränk und Mittagessen)

### Rechnungswesen (2 Tage)

Sie lernen Ihren Buchhaltungsabschluss 2006 verstehen und leiten aus diesem Massnahmen und Erkenntnisse ab. Verstehen und Interpretieren einer Bilanz und Erfolgsrechnung – Kennzahlen ableiten und verstehen.

**Kursdaten: Freitag & Samstag, 16./17. Februar 07**

Kurszeit: 09.00–17.00 Uhr

Kursort: Meiringen

Kursleitung: Sascha Güntert, Unternehmensberater, Gadmen

Preis: CHF 400.- (inkl. Getränk und Mittagessen)

### Stressmanagement

Wir lernen Stressmodelle kennen, machen Symptome sichtbar, lernen Sie frühzeitig erkennen, zeigen Reaktionen und Präventionsmöglichkeiten auf. Sie erarbeiten ein auf Sie abgestimmtes Modell.

**Kursdaten: Freitag, 12. Januar oder  
Samstag, 20. Januar 07**

Kurszeit: 09.00–17.00 Uhr

Kursort: Meiringen, VHS-ZIB, Kirchgasse 15

Kursleitung: Adrian Wetter, Erwachsenenbildner, Coach, Wilderswil

Preis: CHF 290.- (inkl. Getränk und Mittagessen)

### Erfolgreich schreiben im Beruf

Lernen Sie das Werkzeug kennen mit dem Sie wirkungsvolle Geschäftsbriefe und überzeugende Texte formulieren. Richt-

linien zur Darstellung – Briefaufbau – zeitgemässer Stil – richtiges Deutsch. Erleben Sie ein neues Schreibgefühl!

**Kursdatum: Freitag, 24. November 06**

Kurszeit: 09.00–17.00 Uhr

Kursort: Meiringen, VHS-ZIB, Kirchgasse 15

Kursleitung: Heidi Hohl, Frauenfeld

Preis: CHF 290.- (inkl. Getränk und Mittagessen)

**Wie bewerbe ich mich – Wie stelle ich mich vor**  
Was ist heute bei einer Bewerbung wichtig? Vom Bewerbungsdossier zum Bewerbungsgespräch.

**Für Schulabgänger**

**Kursdaten: 3x ab Dienstag, 28. November 06**

Kurszeit: 19.00–21.00 Uhr

**Für Lehrabgänger/Berufsleute/Wiedereinsteiger**

**Kursdaten: 3x ab Dienstag, 20. Februar 07**

Kurszeit: 20.00–22.00 Uhr

Kursort: Meiringen, Kirchgemeindehaus, Kirchgasse

Kursleitung: Katrin Lüthi, Hasliberg

Preis: CHF 100.- (Schulabgänger)

CHF 150.- (LehrabgängerInnen etc.)

### Neuer Lohnausweis 2007

Wir zeigen Ihnen wie es geht.

**Kursdatum: Mittwoch, 29. November 06**

Kurszeit: 20.15–21.45 Uhr

Kursort: Meiringen, Kirchgemeindehaus, Kirchgasse

Kursleitung: Gabriela Streich & Daniel Hertig, Treuhand  
Lehmann & Bacher, Meiringen

Preis: CHF 40.-

(gleicher Kurs am **Dienstag, 16.1.2007** in Innertkirchen)

### Anmeldung/Info:

Volkshochschule Oberhasli/Region Brienz

Kirchgasse 15 / 3860 Meiringen

Tel. 033 971 38 62 / Fax 033 971 38 31

info@vhs-zib.ch / www.vhs-zib.ch

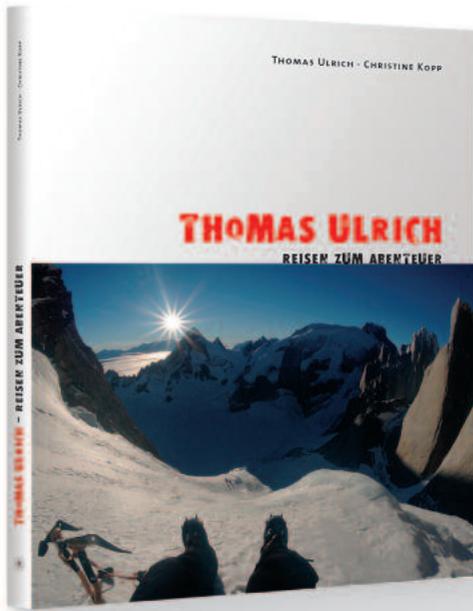
Sponsor und Ausbildungspartner: KWO

**CLAUDIA CARTER**  
Physiotherapie-Osteopathie

**Nicht allein Symptome behandeln**

Dipl. Physiotherapeutin · Manuelle Therapeutin, D.O.T.

Florastrasse 17 · 3800 Interlaken · Tel. 033 821 15 36  
Natel 079 359 50 65 · praxis@claudia-carter.ch



Dieser Bildband zeigt erstmals eine grosse Auswahl von Thomas Ulrichs Fotografien aus verschiedenen Gebieten: Ein «Best of», das sensationelle Eindrücke aus Bergsportarten mit spektakulären Reise- und Expeditionsgeschichten vereint. ■

**THOMAS ULRICH**

Reisen zum Abenteuer

THOMAS ULRICH (Fotos)

CHRISTINE KOPP (Text)

24 x 32 cm, 240 Seiten, vierfarbig,  
über 400 farbige Bilder, gebunden

Verlag: Weber AG, CH-3645 Thun

ISBN-Nr. 3-909532-14-4

**FR. 59.-**

**BUCHBESTELLUNG**

■ Bitte senden Sie mir \_\_\_\_\_ Ex. des Buches **THOMAS ULRICH** Reisen zum Abenteuer zum Preis von Fr. 59.- inkl. MwSt., exkl. Versandkosten.

Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

Unterschrift \_\_\_\_\_

Einsenden an: Weber AG Verlag, Gwattstrasse 125, CH-3645 Thun/Gwatt

Tel. 033 336 55 55, Fax 033 336 55 56, [www.weberag.ch/v\\_prog.html](http://www.weberag.ch/v_prog.html)



**WETTBEWERB**

# Kennen Sie mich?



Wenn Sie den Namen von diesem Mann aus Unterseen wissen, er ist verheiratet, hat vier erwachsene Kinder und ist Vorstandsmitglied vom Vereinskongress Interlaken und Umgebung, dann senden Sie bitte die Lösung mit Ihrer **Adresse** und **Telefonnummer** an:

BödeliInfo, Wettbewerb, Doris Wyss,  
Brunnengasse 163E, 3852 Ringgenberg.

**Einsendeschluss: Montag, 13. November 2006**

Die Auflösung des Wettbewerbs und der Gewinner werden in der Dezember-Ausgabe bekannt gegeben.



Bahnhofstrasse 24, 3800 Unterseen  
(direkt vis-à-vis Stedtli-Zentrum)

MITTAGS LUNCH:  
**FEINI FLEISCHSUPPE «Spatz»**

Unterstützt wird der Wettbewerb von:



**AUFLÖSUNG WETTBEWERB OKTOBER**  
Branka Fluri, Interlaken, Vizepräsidentin IG Bödeli

Die Gewinnerin:  
Melanie Mathys, Bönigen

Herzliche Gratulation!

Zu gewinnen gibt es ein Bahnticket fürs Jungfraujoch, offeriert von:



# Liegenschaftsmarkt



## Jungfrau Immobilien GmbH

- Möchten Sie Ihr Haus oder Ihre Wohnung verkaufen?
  - Möchten Sie eine Bewertung Ihrer Liegenschaft?
- Wir helfen Ihnen gerne.

Jungfrau Immobilien GmbH  
Ernst Knutti, Immobilien-Treuhänder, Bewertungsexperte  
Seestrasse 6, Postfach 660, 3800 Interlaken  
Tel. 033 823 21 21, Fax 033 823 44 77  
info@jungfrauimmobilien.ch, www.jungfrauimmobilien.ch



## LIVTA AG – UNTERSEEN

Tel. 033 828 33 33 – www.livta.com – info@livta.com

- suchen Sie eine Mietwohnung?
- suchen Sie Büroräumlichkeiten?
- suchen Sie eine Eigentumswohnung?
- suchen Sie Bauland?

unsere aktuellen Angebote finden Sie  
in unserem Schaukasten im Stedtlizentrum  
auf unserer Homepage



## MARTHARUF

IMMOBILIENTREUHAND AG



zu verkaufen in **Beatenberg-Waldegg**

### 3-Zimmer-Wohnung

im Erdgeschoss, grosse Terrasse, sehr sonnig, schöne Aussicht von der Jungfrau bis zum Niesen, Sauna im Haus, VP Fr. 230'000.–

zu verkaufen in **Brienz**

### 3½-Zimmer-Senioren-Wohnungen

Balkon, Lift, div. Dienstleistungen wie Mahlzeiten, Reinigung etc. nahe Bahnhof und Einkauf und trotzdem ruhige Lage

zu verkaufen in **Lauterbrunnen**

### 3½-Zimmer-Wohnung

 im EG

grosse Terrasse, schöne Aussicht, Baujahr 1994, Fläche 79m, Garage

zu verkaufen in **Ringenberg**

### 7-Zimmer-Wohnhaus

renovationsbedürftig, Baujahr 1958, ruhige sonnige Lage mit Sicht auf den Brienzensee, Verkaufspreis Fr. 350'000.–

zu verkaufen in **Ringenberg**

### Bauland

 ca. 900m<sup>2</sup>

Zone W2, nahe Zentrum, Verkaufspreis Fr. 180'000.–

zu verkaufen in **Matten**

### 3½-Zimmer-Dachwohnung

mit Galerie Balkon mit Jungfrausicht, Ausbau-Wünsche können noch berücksichtigt werden, Lift im Haus, Verkaufspreis Fr. 405'000.–

zu verkaufen in **Bönigen**, direkt am Brienzensee

### 2½ bis 3½-Zimmer-Wohnungen

mit Lift, hoher Wohnqualität, lichtdurchflutet, grosszügig, sonnige Lage mit wundervoller Sicht über den Brienzensee und in die Berge. Ausbauwünsche noch möglich

zu verkaufen in **Wilderswil**

### 4 bis 6½-Zimmer-Einfamilienhaus

135m<sup>2</sup> NWF, Bestimmen Sie den Ausbau selber, Parzelle 426m<sup>2</sup>, Fr. 690'000.– inkl. Bauland, Baunebenkosten, Erschliessung und Umgebung

WWW.MARTHARUF.CH, INFO@MARTHARUF.CH  
KIRCHGASSE 3, 3800 UNTERSEEN, TEL. 033 822 69 55



Nr. 1 in der Immobilienvermittlung

### Wir verkaufen

**Matten**, moderne 5 ½-Zi-Garten-Wohnung in ruhig gelegenen 3-Familienhaus, Lift und EH, Bezug Juni 2007, CHF 668'000.-

**Goldswil**, Gewerbeliegenschaft vermietet, beste Lage, 420m<sup>2</sup> Nutzfläche, mit einfacher 4-Zi-Whg, CHF 949'000.-

**Div. Baugrundstücke am Brienzensee**, an schöner Aussichtslage, voll erschlossen, gute Zufahrt

**Ringgenberg**, freistehendes 5 ½-Zi-EFH, an wunderschöner sonniger Lage, grosser Garten, CHF 925'000.-

**Interlaken**, Traum-Dachwohnung, mit top Aussicht, zentrale Lage, freie Raumeinteilung, 275 m<sup>2</sup>, riesige Dachterrasse, CHF 1'650'000.-

**Interlaken**, neue 3½-Zimmer-Wohnung im 1. OG, zentrale Lage an der Höhematte, rollstuhlgängig, Lift, CHF 299'000.–

**Interlaken**, Wohn- und Geschäftshaus, 350 m<sup>2</sup>, komplett renoviert, gute Rendite, CHF 585'000.–

**Interlaken**, neuwertige, sonnige und moderne 4 ½-Zi-Whg, 111m<sup>2</sup>, zentrale Lage, Balkon, Lift und EHP, CHF 468'000.-

**Unterseen**, Wohnung oder Büro, 140 m<sup>2</sup>, neuwertig mit Galerie, zentrale Lage, CHF 439'000.–

**Wilderswil/Matten**, 4½-Zimmer-Neubauwohnung, mit Lift und EH, rollstuhlgängig, Wärmepumpenheizung, ruhige Lage, CHF 430'000.-, Bezug Ende 2007

### Wir suchen für Interessenten

**Hotel**, 30-50 Zimmer, auf dem Bödeli und Region

**Renovationsbedürftiges Mehrfamilienhaus**, auf dem Bödeli und Umgebung

**Jugendstilhaus** oder ähnliches, auf dem Bödeli und Umgebung

### Wir suchen engagierte Immobilienmakler



RE/MAX Interlaken  
Rosenstrasse 2  
3800 Interlaken  
Telefon 033 826 14 01  
www.remax-beo.ch





# Veranstaltungen November

Interlaken, Matten und Unterseen

Die **Veranstaltungsdaten** können für die **Ausgabe Dezember 2006 bis Montag, 13. November 2006** an folgende Adresse gesendet werden: **Interlaken Tourismus, Höheweg 37, 3800 Interlaken, Fon 033 826 53 00, Fax 033 826 53 75, E-Mail: mail@interlaktourism.ch, www.interlaktourism.ch**

- |                    |   |
|--------------------|---|
| 2.11.              | <b>«Jazz vom Feinsten» mit Jazzquintett.</b><br>Mit H.P. Müller, L. Alberucci, J. Brönnimann, W. Lehmann und V. Gnehm. 20:00, Brasserie Belvédère, Hapimag.   |
| 3.+22.11.          | <b>Markt-Tag in Interlaken.</b><br>09:00–17:00, Marktgasse.   |
| 3.+17.11.          | <b>Jassen für jedermann.</b><br>13:45, Restaurant Bahnhof (Säli), Interlaken West.  |
| 4.11.              | <b>«Literarisch–musikalische Soirée Wien» mit Therese Bichsel.</b><br>Die Unterseener Autorin liest Wiener Kapitel aus ihrem neuen Roman vor. Umrahmt von Mozart-Liedern und Süssem aus Wien. 20:15, Stadtkeller Unterseen. Vorverkauf: Dropa Drogerie, Unterseen, Tel. 033 826 40 40.  |
| 4.11.              | <b>Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – EHC Wiki.</b><br>20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten.  |
| 5.11.              | <b>Orgelkonzert: Französische Orgelmusik mit Martin Heim.</b><br>Zum Jubiläum 50 Jahre Orgel Unterseen. Werke von de Grigny, Franck, Langlais und Boëllmann. 17:00, Kirche Unterseen. Eintritt frei, Kollekte.  |
| 8.11.              | <b>Zauberlaterne Bödeli – Filmklub für Kinder.</b><br>Film zum Lachen, Träumen, Weinen oder Fürchten für Kinder der 1.–6. Klasse. 14:00, Kino Rex. Anmeldung: Infoladen Jugendarbeit Bödeli, Spielmatte 37, Unterseen, Mittwoch, von 09:00–11:00 oder 30 Min. vor der Vorstellung im Kino Rex. Info-Tel. 033 823 10 69.                 |
| 9.11.              | <b>Dia-Reportage «Tuwa». Unterwegs mit Rentiernomaden der Mongolei.</b><br>Authentische Erzählungen und Bilder von Andreas Hutter. 20:00, Kirchgemeindehaus Matten. Infos + Vorverkauf: www.explora.ch  |
| 9.–12.11.          | <b>«Hopp de Bäse» – gratis und live in Interlaken.</b><br>Aufzeichnung der TV-Sendung im Restaurant Spycher, Casino Kursaal. Themen: 9.11., «Senne Chilbi» / 10.11., «Zigeuner» / 11.11., «Weihnachten» / 12.11., «Sylvester». Karten können bei Tel. 056 441 71 42 bestellt oder am Schalter von Interlaken Tourismus abgeholt werden. |
| 10./11./17./18.11. | <b>Konzert und Theater des Jodlerklubs Matten.</b><br>Aufführung des Volksstücks in 3 Akten «Der Goldschatz von der Bäregg» von Josef Brun. 20:00, Kirchgemeindehaus Matten. Vorverkauf: Raiffeisenbank Matten, Tel. 033 822 23 22.   |

- |            |   |
|------------|---|
| 11.11.     | <b>Kürbisliechtlnschnitzen.</b><br>Ab 14:00, auf dem Marktplatz und bei der Migros. Um ca. 17:00, Prämierung und Umzug. Organisation: Bahnhof-Höheweg-Leist.  |
| 11.11.     | <b>Erzähltheater mit Andreas Schertenleib «Frou Loosli».</b><br>20:15, Schlosskeller, hinter der Schlosskirche. Vorverkauf ab 4.11. bei Buchhandlung Krebser, Tel. 033 822 35 16.   |
| 11.11.     | <b>Konzert mit dem Expressivo Wind Orchestra.</b><br>Blasorchesterkonzert mit Musik aus dem Norden Europas und Auszügen aus «Phantom Of The Opera». 20:15, Aula Sekundarschule Interlaken. Eintritt frei, Kollekte.   |
| 11.11.     | <b>11. Winterball Spectacle – Dancing &amp; Romancing.</b><br>Ballnacht mit festlichem Tanz und mitreissenden Showeinlagen, dazu exquisites Buffet. Im Vorfeld Gelegenheit für Tanzunterricht (Anfänger/Fortgeschrittene) unter der Leitung des Turnier Tanz Klubs Bern. 19:00, Grand Hotel Victoria-Jungfrau. Infos + Anmeldung: Tel. 033 828 28 28.   |
| 11.+12.11. | <b>World Mystery Forum.</b><br>Diverse Foren und Referate unter der Mitwirkung von Erich von Däniken und international anerkannten Referenten. Sa, 09:30–18:00 / So, 08:45–13:00. Auskunft: Tel. 033 827 57 62. Homepage: www.worldmysteryforum.ch  |
| 12.11.     | <b>Adventslichter in der Altstadt von Unterseen.</b><br>Vorweihnachtliche Ausstellung + Markt. 11:00–18:00, Unterseen. Info: Tel. 033 823 52 32.  |
| 12.11.     | <b>2. Trachtenbrunch.</b><br>Buffet mit kalten und warmen Köstlichkeiten. Unterhaltung mit volkstümlicher Musikformation und Gelegenheit, die Tracht auszuführen. 11:00–14:00, Jungfrau Brasserie, Hotel Victoria-Jungfrau. Tischreservation: Tel. 033 828 28 28.   |
| 15.11.     | <b>Vortrag VHS «Verändert der Mensch das Klima?».</b><br>Referent: PD Dr. Jürg Luterbacher vom Geographischen Institut der Uni Bern. 20:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Nur Abendkasse. www.vhs-interlaken.ch   |
| 15.–19.11. | <b>38. Interlakner Gewerbeausstellung (IGA).</b><br>Im Casino Kursaal. Offen: Mi bis Sa, 14:00–22:00 / So, 12:00–20:00. Mit Sonderschau «UNESCO Welterbe Jungfrau-Aletsch-Bietschhorn». Weitere Attraktionen: 15.11., 17:00+20:00, Modenschau / 16.11., ab 21:30, Steamboat Rats Jazzband / 17.11., ab 21:30, Swiss Ländler Gamblers / 18.11., ab 21:30, Rimo Quintett / 19.11., 16:00, Mini-Playback-Show. 18:00–19:30, Jubiläums-Big Band der Musikschule Oberland Ost. |
| 17.11.     | <b>Stadtkeller-Veranstaltung «O Madre» – Theater- und Musikerlebnis.</b><br>Mit Vreni Achermann (Spiel), Carlo Gamma und Christian Hartmann (Musik). Danach offene Runde und Austausch mit der Künstlerin. 20:15, Stadtkeller Unterseen. Vorverkauf ab 10.11., Dropa Drogerie Unterseen, Tel. 033 826 40 40.  |
| 17.11.     | <b>Vortragsabend für Frauen + Männer «On – Off», Medien in der Familie.</b><br>Referent: Jean-Bernard Berger, Thun (Lehrer, Sportlerpfarrer, Coach). 20:00, Zentrum Artos. Anmeldung: Frühstückstreffen von Frauen für Frauen, Tel. 033 821 10 84.  |
| 18.11.     | <b>Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – EHC Thun.</b><br>20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten.  |
| 22.11.     | <b>Kaffeestube + Handarbeitsverkauf des gemeinnützigen Frauenvereins Unterseen.</b><br>Ab 09:00, Alterssiedlung, Obere Gasse, Unterseen.  |
| 22.+23.11. | <b>Ausstellung mit Werken von Hobby-Künstlerinnen aus der Region.</b><br>Ausstellung + Verkauf. Im Stadthaus Unterseen, 1. Stock. Offen: Mi (22.11.), 14:00–21:30 / Do, (23.11.), 10:00–18:00.  |

**HERSTZEIT –  
FONDUEZEIT**

**FONDUE CHINOISE-BUFFET  
À DISCRETION IM HOTEL  
INTERLAKEN**

JEDEN DONNERSTAG-, FREITAG- UND  
SAMSTAGABEND AB 18.00 UHR

REICHHALTIGES BUFFET MIT VERSCHIEDENEN  
FLEISCHSORTEN, BEILAGEN UND FEINEN SAUCEN  
CHF 34.00 PRO PERSON  
INKL. VORSPEISE UND DESSERT  
CHF 41.00 PRO PERSON

**FLAMBI-SPIESS**  
EXCLUSIV IN INTERLAKEN –  
DAS KULINARISCHE ERLEBNIS

HOTEL INTERLAKEN • HÖHEWEG 74 • 3800 INTERLAKEN  
TEL. 033 826 68 68 • WWW.INTERLAKENHOTEL.CH

**Schreinerhaus**  
**Hüsler Nest an der IGA**

Herzlich willkommen zum  
**Probeliegen**

an der IGA oder im Schreiner-  
haus. Tel. 033 822 18 27



**Vom 15.–19. November am Stand Nr. 9**  
**Der Hüsler-Nest Partner in Ihrer Region**  
**Beat Zaugg Florastrasse 9 Interlaken**



raeuber oelag

Heizöl / Diesel / Benzin  
Tankstellen / Autowaschanlage



Untere Bönigstrasse 21, 3800 Interlaken  
Telefon 033 822 71 75 / Fax 033 823 32 75  
www.raeuber.oel.ch / info@raeuber.oel.ch

**Käse & Delikatessen**

**Chäslädeli**



Frau  
**Anita Pfister**  
Hauptstrasse 64  
CH-3806 Bönigen  
Tel.: 033 / 823 44 60  
Fax: 033 / 823 44 60

*Das Fachgeschäft  
in Ihrer Region*

**Private  
Spitex**

**Sana-Team**

**M. Anderegg**  
Natel 079 756 62 36

**E. Seiler**  
Natel 079 513 34 36

**B. Gilgen**  
Natel 079 517 62 19

Von allen Schweizer  
Krankenkassen anerkannt!



**Dauerhafte Haarentfernung für Sie und Ihn.**  
Jetzt auch als Geschenkgutschein!

- Mit IPL (intense pulsed light) Geräten der neusten Generation.
- Preise pro Behandlung, z.B. Bikini ab Fr. 150.-, Achseln Fr. 150.-, Brust Männer ab Fr. 200.-.
- Gerne beantworten wir Ihre offenen Fragen und erstellen Ihnen eine individuelle Offerte.  
Rufen Sie uns für eine Terminvereinbarung an 079 281 42 41.
- Von VANITY-interlaken für Sie: **Gutschein Fr. 30.-** einlösbar bei Ihrer Erstbehandlung!



VANITY interlaken · Nicole Wegmüller · Kanalpromenade 1 · 3800 Interlaken · 079 281 42 41 · www.vanity-interlaken.ch

**VERANSTALTUNGSKALENDER**

- |          |  |
|----------|--|
| 23.11.   | <b>Tanznachmittag für Senioren.</b><br>Tanz und Unterhaltung mit der Kapelle Bärgristall. 14:00–17:00, Casino Kursaal.   |
| 25.11.   | <b>Massimo Rocchi mit neuem Programm «Circo Massimo».</b><br>20:00, Casino Kursaal. Vorverkauf: starticket, Tel. 0900 325 325 / Direktverkauf: BLS-Reisezentren (Bahnhof Interlaken West).   |
| 25.11.   | <b>50-Jahr-Jubiläum Musikgesellschaft Matten.</b><br>18:00, Kirchengemeindehaus Matten. Weitere Infos unter www.mgmatten.ch  |
| 25.11.   | <b>Eishockey Meisterschaft 1. Liga, SCUI – EHC Napf.</b><br>20:15, Eissportzentrum Bödeli, Matten.   |
| 26.11.   | <b>Orchesterkonzert der Musikschule Oberland Ost.</b><br>Mit fortgeschrittenen Schülern als Solisten. 15:00, Beatushus, kath. Kirche. Kollekte.  |
| 26.11.   | <b>6. Vesper mit dem Ensemble «G. Ph. Telemann», Interlaken.</b><br>Texte und Musik zum Ewigkeitssonntag mit Werken von G. Ph. Telemann, Joh. Chr. Bach und W. A. Mozart. 17:00, Schlosskirche. Eintritt frei, Kollekte.   |
| 29.11.   | <b>Vortrag VHS «Die Auswirkungen des Klimawandels auf den Alpenraum».</b><br>Ein Blick in die Zukunft. Referent: Prof. Martin Grosjean vom NFS Klima. 20:00, Aula Sekundarschule Interlaken. Nur Abendkasse. www.vhs-interlaken.ch   |
| 30.11.   | <b>Dia-Reportage «Himalaya». Zu Pferd durch Ladakh und Zanskar.</b><br>Geschichten und Bilder einer Reise von Martina und Thomas Zwahlen. 20:00, Kirchengemeindehaus Matten. Infos + Vorverkauf: www.explora.ch  |
| Jeden Di | <b>Folklore-Abend mit dem Duo Stägreif.</b><br>19:30–22:00, Restaurant Chalet, Hotel Oberland. Eintritt frei.  |
| Jeden Di | <b>Musikalische Unterhaltung mit DJ Fabio.</b><br>Ab 21:00, Buddy's Pub, Hotel Splendid.   |
| Jeden Do | <b>Rock-, Pop- und Jazzkonzerte.</b><br>2.11., Timo Gross Blues Band / 9.11., Mad Manoush / 16.11., Stone Age / 23.11., The Incredible Vegetables / 30.11., Götterfunken. Jeweils ab 21:00, Restaurant Brasserie 17. Eintritt frei.  |
| Jeden Fr | <b>Ländler-, Stimmungs- und Unterhaltungsmusik.</b><br>Mit bekannten Gruppen und Interpreten aus der Jungfrau-Region. Ab 19:00, Gasthof Hirschen, Matten. Eintritt frei.   |
| Jeden Sa | <b>Rock-, Pop-, Punk- und Jazzkonzerte.</b><br>3./4.11., Stiller Has mit Endo Anaconda, Schifer Schafer, Samuel Jungen und Martin Silfverberg / 11.11., DJ B-Fresh & Company / 18.11., Party mit Super Sex Fly (Eintritt frei) / 25.11., Phillipe Fankhauser & Band. Night of Blues «Watching From The Safe Side». Jeweils 22:30, Restaurant Goldener Anker. Vorverkauf, Tel. 033 822 16 72. |

Aenderungen vorbehalten

**Der Winter kommt !**

**a+s design**  
wohn-kultur die belebt  
hintergasse 17, 3110 Münsingen 031 721 12 36  
www.asdesign.ch info@asdesign.ch



Wir sind an der IGA  
15.-19. Nov. 2006  
Stand Nr. 24



Kennen Sie Ihr **Gebäude**?

[www.gebaeudecheck.ch](http://www.gebaeudecheck.ch)

„Gebäude unterliegen einem Lebenszyklus. Bereits nach 8 Jahren stellt sich die Frage nach dem ersten Renovationsbedarf. Gesamthaft betrachtet, können sich die Unterhaltskosten für ein Wohnhaus in 30 Jahren bis auf 50% der Baukosten belaufen. Mit dem **Gebäudecheck** kann man sich vor unliebsamen Überraschungen schützen“

„Altliegenschaften können zu wahren Kostenfallen werden. Vor dem Kauf einer Liegenschaft lohnt sich eine seriöse Abklärung des anstehenden Renovationsbedarfs und den baulichen Möglichkeiten. Viele bestehende Gebäude verfügen über ein enormes Ausbaupotential, welches genutzt werden kann.“



Mit dem **Gebäudecheck** bieten wir Besitzern oder Kaufinteressenten von Liegenschaften folgende Möglichkeiten:

- den aktuellen Zustand und Wert von Gebäuden in Bezug auf Baustruktur und Energieverbrauch zu analysieren
- mittels Grobdiagnose eine Aussage zu den anstehenden Investitionen, Terminen und den Ausbaumöglichkeiten zu machen
- durch eine professionelle Betreuung Unterhaltskosten merklich zu reduzieren und die finanziellen Aufwendungen zu optimieren
- steuerliche Abzugsmöglichkeiten anzustreben
- eine Renditesteigerung zu erzielen

Unterziehen Sie Ihr Gebäude einem **kostenlosen** und einfachen Selbsttest unter [www.gebaeudecheck.ch](http://www.gebaeudecheck.ch) oder kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Gespräch.

**von allmen** architekten<sup>ag</sup>

untere Bönigstr. 10A 3800 Interlaken  
T 033 828 10 80 F 033 828 10 81  
mailbox@vonallmen-architekten.ch  
[www.vonallmen-architekten.ch](http://www.vonallmen-architekten.ch)